

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2019 / 05 / 02

VOL. 18. 18

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

頌親宴

Combo for 4

198

慈母尚品宴

Combo for 6 - 8

388

皇母盛宴

Combo for 10

538

濃湯花膠雞絲羹
Fish Maw & Chicken Thick Soup

翡翠珍菌蝦球
Stir Fried Shrimp with Mushrooms & Veggie

開平腐乳炒蟹
Stir Fried Crab in Fermented Bean Curd Sauce

芝麻蜜汁吊燒雞 (半隻)
Roasted Chicken with Honey & Sesame (half)

蝦干肉碎浸豆苗
Minced Pork, Dried Shrimp & Snow Pea Sprouts in Broth

絲苗白飯
Steamed Rice

大戶甜品
Daily Dessert

大戶人家併盤
T-pot House Special Platter

濃湯花膠雞絲羹
Fish Maw & Chicken Thick Soup

上湯焗蝦球 (烏冬底)
Stir Fried Shrimp in Broth with Udon Noodle

開平腐乳炒蟹
Stir Fried Two Crabs in Fermented Bean Curd Sauce

芝麻蜜汁吊燒雞 (全隻)
Roasted Chicken with Honey & Sesame (whole)

或金絲走地雞 (全隻)
or Steamed Free Range Chicken topped with Crispy Shredded Ginger (whole)

清蒸游水桂花魚
Steamed Asian Sea Bass with Ginger & Green Onion

金瑤扒豆苗
Stir Fried Snow Pea Sprouts with Dried Scallop

鮑汁瑤柱鴨鬆荷葉飯
Dried Scallop, Chicken, Duck & Chinese Mushroom Fried Rice Wrapped in Lotus Leaf (Steamed)

大戶甜品
Daily Dessert

大戶人家併盤
T-pot House Special Platter

鴻圖蟹肉大生翅 (六面)
Crab Meat & Shark Fin Supreme Consomme

脆珊瑚翡翠貴花蚌蝦球
Stir Fried Shrimp & Sea Cucumber Meat with Veggies

上湯焗雙龍蝦 (烏冬底)
Stir Fried Two Lobsters in Broth with Udon Noodle

黑松露香酥骨
Crispy Spare Ribs in Truffle Sauce

芝麻蜜汁吊燒雞 (全隻)
Roasted Chicken with Honey & Sesame (whole)

或金絲走地雞 (全隻)
or Steamed Free Range Chicken topped with Crispy Ginger (whole)

原隻8頭鮑魚扒豆苗
Braised Whole Abalone on Snow Pea Sprouts

清蒸游水桂花魚
Steamed Asian Sea Bass with Ginger & Green Onion

鮑汁瑤柱鴨鬆荷葉飯
Dried Scallop, Chicken, Duck & Chinese Mushroom Fried Rice Wrapped in Lotus Leaf (Steamed)

大戶人家伊麵

Braised E-Foo Noodles With Enoki, Stripped Abalone, Shrimp & Scallop

香芋西米布甸
Baked Taro & Sago Custard Pudding

母親節套餐

T.Pot Mother's Day Combo

套餐供應日期 Combos available: May | 3 - 12 | 2019

T.POT

China Bistro

大戶人家

(403) 532-3982 | Unit 100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary AB

歡度母親佳節，享受傳統粵菜



宮廷醬烤骨



梨山果汁雞



高湯雲腿扒津白



豉蒜煎釀尖椒



濃湯響鈴青蔬麵



煎焗金蠔無骨雞

蟹肉蛋白撞翅



杏汁豬肺湯



Happy Mother's Day

主廚精選母親節套餐

\$328 (十位用)

\$188 (半席)

樂享天倫宴

- 脆奶梨山骨
- XO醬鳳片帶子皇
- 香酥荔蓉鳳尾蝦
- 高湯竹筍龍皇羹
- 野菌頭抽煎焗虎蝦
- 古方蒸海上鮮
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 蓮子百合萬壽果

\$688 (十位用)

\$368 (半席)

頌恩慈孝宴

- 脆奶梨山骨
- 西關XO醬蝦球玉帶
- 百花蒸釀竹筍大蟹鉗
- 蛋白撞蟹肉大生翅
- 巧製鮮鮑扣冬菇菜苗
- 珍菌頭抽雙龍蝦
- 淮香燒雞皇
- 響鈴濃湯浸菜苗
- 麒麟蒸海上鮮
- 潮皇海鮮炒飯
- 乾燒伊麵
- 蓮子百合萬壽果

東 百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

七天營業

11am~3pm

4:30pm~11pm



歡度佳節 共享美食



- 京式金皮鴨
- 蔥爆牛粒腰果
- 金巢爆炒花姿蝦球
- 蟹肉魚肚羹
- 美極豆仔雙龍蝦 (麵底)
- 貴妃走地雞
- 金菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 金粒瑤鬆海皇飯
- 自助甜品吧

賀慈宴

(足十位用)

\$338

- 富貴大併盤
- 爆炒牛柳粒花姿
- 金巢百花珍珠蝦丸
- 竹笙蟹肉大生翅
- 薑蔥雙龍蝦 (麵底)
- 貴妃走地雞
- 鮑菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 臘味芋粒糯米飯
- 自助甜品吧

敬母宴

(足十位用)

\$428

- 豪門大併盤
- XO醬帶子花姿
- 百花釀蟹鉗
- 紅燒竹笙海皇翅
- XO醬焗金瓜雙龍蝦 (麵底)
- 貴妃走地雞
- 鴛鴦鮑扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 紅燒伊府麵
- 魚翅鮑粒炒飯
- 自助甜品吧

頌孝宴

(足十位用)

\$498

龍鳳套餐



\$33⁸⁸

游水龍蝦1隻 (自選食法)

*伊麵底另加\$5.00
*脆麵底另加\$3.00



雞半隻 (貴妃、蒜香)

十人或以上每檯可享用2個套餐

例湯 自助甜品吧
每個套餐須連同一款正價小菜及
不可與其他優惠同時使用 祇限堂食
不設外賣

溫馨四和茶

- 紅燒蟹肉大生翅
- 爆炒玉帶花姿
- 上湯龍蝦
- 金瑤扒豆苗
- 貴妃走地雞
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

歡聚六和茶

- 紅燒蟹肉大生翅
- XO醬帶子花姿
- 美極乾蔥龍蝦
- 貴妃走地雞
- 玉鮑珍菌扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$228

自助任食火鍋



每日下午五時起
全天候供應

HAPPY MOTHER'S DAY



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

Happy Mother's Day!



M PALACE

名苑 粵菜海鮮食府 SEAFOOD & DIM SUM

Address: 10400 Macleod Trail SE

TEL: 587-333-3088

溫馨龍蝦宴

- 名苑鴻運拼盤
- 上湯雙龍蝦 (送伊麵底)
- XO醬蝦球帶子炒蘆筍
- 蝦棗黃金甲
- 鮮拆蟹肉魚肚羹
- 清蒸海上鮮 或 麒麟玉樹斑塊
- 金鈎鮮菌泡菜苗
- 金牌鹽焗雞
- 瑤柱蛋白炒紅米飯
- 精選糖水
- 為親愛的母親免費升級
- 紅棗杞子雪耳燉桃膠
- (數量有效,送完即止)

星期一至四 或 提早一日以上預訂 優惠價 \$398

原價 \$488

真情相聚 鮑魚魚翅龍蝦宴

- 名苑富貴拼盤
- 芝士/上湯雙龍蝦 (送烏冬底)
- 黑松露帶子桂花蚌
- 蝦棗黃金甲
- 紅燒蟹肉大生翅
- 蠔皇金錢鮑片扒豆苗
- 清蒸海上鮮 或 麒麟玉樹斑塊
- 醬皇脆皮雞
- 瑤柱蛋白炒紅米飯
- 精選糖水
- 為親愛的母親免費升級
- 紅棗杞子雪耳燉桃膠
- (數量有效,送完即止)

星期一至四 或 提前一日以上預定 優惠價: \$568

原價: \$698



母親節光臨的母親們
均有小驚喜贈送

Subject to change without notice 如有更改,恕不另行通知

亞省長者政府福利

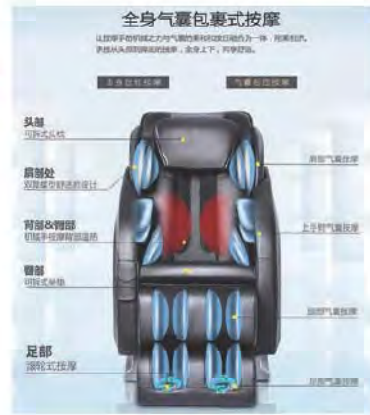
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨

豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
Calgary AB T2A 0V4
(#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm



龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話：403-272-8701

星期一至五：11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日：11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售
\$35.00



圖片僅供參考

午餐特價
粥粉麵飯 **\$7.99**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

東來順
潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

歡度母親佳節 請早訂座！

Happy Mothers Day!

全新裝修 幽雅舒適 極品孖寶



紅燒鮑翅 (足兩半) \$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) \$60

最新特別推介

- 炭燒柚子蜜豬頸肉
- 重慶香酥辣子雞
- XO醬茄子魚球煲
- 荷芹藕片爆炒黑白豚肉
- 泰式香茅咕嚕蝦



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

每位 \$45 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

- 包括 Include:
- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
 - ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
 - ※ 汽水壹罐 Soft Drink
- 只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)
- \$12.50 +GST

PHỞ Chử Chử

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 6pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455

源自澳洲 馳名北美

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有





Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca

紅燒

原隻南美鮮鮑
 四頭 \$18.95/隻
 五頭 \$15.95/隻
 八頭 \$10.95/隻

好運大酒家
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$9.95 起
 (堂食外賣 無任歡迎)



晚市推介

北京片皮鴨五食	\$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻)	\$13.95
椒鹽軟殼蟹 (3隻起)	\$4.50/隻
清蒸老虎斑	\$22.95
清蒸游水龍躉	\$20.95
豉汁蒸鱸魚	\$19.95
游水龍躉四食	\$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

菠蘿鴨粒炒飯	香麻咕嚕魚球	醬爆腰果鴨丁	枝竹炆龍躉頭腩	清蒸龍躉	椒鹽龍躉	鴨柳扒苗皇	龍躉魚肚羹	北京鴨 (片皮)
--------	--------	--------	---------	------	------	-------	-------	----------

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

糖水或鮮果	絲苗白飯	枝竹炆魚腩	金華玉樹魚	甜酸咕嚕魚	清蒸魚尾	魚柳扒豆苗	油泡龍躉球	椒鹽龍躉皮	川芎白芷燉魚頭
-------	------	-------	-------	-------	------	-------	-------	-------	---------

\$278 (足12位用)

超值好運宴

揚州炒飯	清蒸海上鮮	花菇扒苗皇	荔蓉香酥鴨	金蒜走地雞	椒鹽軟殼蟹	髮菜蠔豉	蒜蓉蒸對蝦 (12隻)	猴頭菇燉響螺頭
------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------------	---------

\$198 (足10位用)
敬請一天前預訂



新騰龍閣酒樓

DRAGON DYNASTY CHINESE RESTAURANT

電話: 587-955-9543 地址: 2nd Floor, 118 - 5 Ave. SE Calgary
 Fax: 587-955-6519 Facebook Website: www.facebook.com/dragondynastyrestaurant

天天營業 每日 9am-10pm 店後大量停車位 午市點心、炒粉麵、晚飯小菜、任食火鍋

特價\$10精選小菜

反應熱烈 優惠延續



例湯/糖水
 祇限堂食，不設外賣

下午茶推介

超值 每款 \$7.95 *多款炒粉麵/飯

每款 \$4.95 *生滾靚粥



每日下午 2:00 - 4:30 供應 (不可與其他優惠同時使用)

點心、炒粉、麵
 繼續七五折優惠
 (每日 9am-3pm)



天天 7 折
 晚市任食火鍋



以上圖片僅供參考

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
 星期二至日
 11am-9pm
 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



THÀNH HƯNG 成興正宗越南餐

VIETNAMESE RESTAURANT

#530, 1440 - 52 Street NE
 (Trans Canada Mall Save On 對面)

每周七天 11:00AM~9:00PM

Tel: 403-365-8800

NOW OPEN 現已啟業 歡迎惠顧



Jamie's Kitchen
TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES
ORDER NOW : ☎ 587-889-9725
 ✉ jamie@jamieskitchen.ca
 TALK www.jamieskitchen.ca
 www.jamieskitchen.ca




最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ☑ 良好記錄
- ☑ 新屋
- ☑ 45歲以上
- ☑ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
 電郵: whui@allstate.ca
 地址: #234, 40 Country Hills Landing
 NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於其母社保險。折扣優惠地區亦有例外。詳情由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
 服務 Allstate 超過20年
 竭誠為您服務

女人心·愛美麗

小別

小積和小絲大學畢業後，結婚至今已一年多。

蜜月旅行非常難忘，他們在歐洲的一個月，吃喝玩樂，無憂無慮，回味無窮。

所以，最近，他們在計劃下一個夢想假期，應該去哪裏再續開心快樂時光。

在揀選的過程，當然要考慮天氣、季節、機票和酒店的旺季淡季價錢等。

此外，那國家那城市，是否安全？近年的空襲和天災不斷，也令有些地點變成「如無必要，盡量避免旅遊」的黑名單上。

於是，在以上種種的因素和顧慮下，讓他們安心又想旅遊的國家城市，原來不是很多。

再者，小積想旅遊的，與小絲想去度假的，就更少之又少了。

最初，他們本想討論並選擇時，取得共識，便可決定這個假期的目的地。

可是，在這個決定的沿路，甚是困難。

漸漸，他們發現自己想旅遊的地方，跟另一半的夢想是很不同。

若然，一方妥協去配合另一方，最後自己未能快快樂樂去放假，而對方亦未能盡情享受二人世界，是可惜的。

他們都很坦白，把這份擔憂說出來了。不想自私地一意孤行，更不想為了配合和取悅對方而浪費了自己的假期。

小絲很想很想去摩登大城市，瘋狂購買時尚頂尖的科技、時裝、飾品、美食、水療美容。

小積很想很想去充滿歷史、文物、建築的古城小鎮，迷醉地在其博物館、美術館、咖啡館，待一整天。

既然找不到共識去那裏，於是，他們決定各自去計劃自己的旅程。

小絲相約兩個女生；小積將會獨自作背包之旅。

有些友人認為：他們結婚只一年，已經分開去旅行，不是太好吧！年青夫妻應當一起共渡浪漫旅遊呀。

有些友人卻認為：辛勤工作多月，難得放假兩周，應當去自己想去的旅遊點，做些自己喜愛的事情，放鬆心情，回家後不是天天可以浪漫地過二人生活嗎？

誠然，這是小積和小絲夫妻二人的決定，是他們互相尊重、互相愛惜、互相配合的生活模式。

外人口中的對與錯評論，太費時費心了。

對於有些夫妻，小別勝新婚的內心感受，是存在的。

BO RI
KOREAN RESTAURANT
보리식당

BO-RI KOREAN RESTAURANT
傳統韓國美食 #35, 3616 - 52 AVE. NW CALGARY
(Sir Winston Churchill 中學對面, 前漢江韓國餐廳)
訂座電話: 403-282-6551

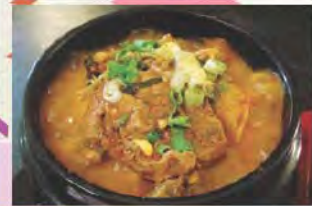


本餐館現已啟業
歡迎光臨惠顧

母親節期間

5月10日 (星期五) 至12日 (星期日)
所有母親可獲半價優惠 (特價餐除外)

五月份特價優惠
辛辣豬骨鍋
50% OFF 半價優惠
(祇限堂食 · 不設外賣)



Seoul BBQ
Restaurant

首爾韓國燒烤店



Happy
Mother's
Day

五月份優惠

5月8日至5月30日內
惠顧晚市任食烤肉
可獲贈美食
(以下9款任選其一)

- A. 冷湯蕎麥麵
- B. 辛辣蕎麥麵
- C. 泡菜冷麵
- D. 韓式拌飯
- E. 豬肉泡菜湯
- F. 海鮮豆腐鍋
- G. 辛辣豬骨湯
- H. 韓式辣醬鴨蟹
- I. 汽水一罐

5月10日(星期五)
至5月12日(星期日)

母親節期間

所有母親
可獲半價優惠
(任食除外)



任食午餐 \$17/位

5款肉類 7天供應



韓國烤肉及自助餐

任食晚餐 9款肉類 7天供應

肉類
包括

腌牛眼肉 · 五花肉 · 牛肉 · 辣腌雞肉
辣豬肉 · 豬肉側肋 · 炸雞 · 豬骨 · 牛仔骨

\$34/位
驚喜價

肉類
包括

牛肉 · 辣腌雞肉 · 辣豬肉 · 豬肉側肋 · 炸雞

*為避免浪費食物, 如有剩餘食品, 每人收取額外 \$10。

*凡從菜單上點餐 (Korean Cuisine), 可無限享用多款開胃小菜 (Side Dish) 及米飯。



營業時間

Mon-Thur: 11:30am-2:30pm
5-10pm
Friday: 11:30am-10pm
Sat-Sun: 11:30am-10pm

4336 Macleod Trail SW Calgary 403-243-7970

大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/3 - 5/9
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限, 售完即止 • Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超特價
Big Sale

Ataulfo Mangoes
呂宋芒果



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

5/3 - 5/9
DAYS 天

175
/lb磅

Red Globe Grapes
大紅葡萄



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日新鮮到貨, 售完即止, 不設兌換券。

5/3 - 5/9
DAYS 天

188
/lb磅

Chicken (Frozen, U-Grade)
走地雞 (急凍, U級)



No Extra Service
不設加工

Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Limit per Family 4 nos
每家限買 4 隻
248
/lb磅

White Shrimps (IQF, Headless, 31/40)
白蝦 (單凍, 去頭, 31/40)
2 lbs



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Limit per Family 4 nos
每家限買 4 包
1199
/ea包

Anago Kabayaki (Frozen)
蒲燒鰻 (急凍)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Limit per Family 4 nos
每家限買 4 包
2/1499

Beef Finger Meat (Previously Frozen)
雪花牛坑腩條 (冰鮮)



Replenish daily, while quantities last, no rain check.
每日到貨, 售完即止, 不設兌換券。

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Limit per Family 4 nos
每家限買 4 包
488
/lb磅

Family Garden Mushroom/
Shrimp & Pork Shao Mai
家園食品香菇豬肉/
港式燒賣皇
460g



While quantities last, no rain check.
售完即止, 不設兌換券。

8/5/3 - 5/9
DAYS 天

2/999

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Gold Kiwifruit
黃金奇異果
2 lbs

788
/ea盒

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Guava
芭樂

199
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Strawberry
草莓

2/400

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Lotus Root
蓮藕

179
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Nageimo
山藥 (淮山)

159
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Shanghai Bok Choy
上海白菜

129
/lb磅

Value Pack
買 3 lbs 或更多
購買 3磅以上

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Chicken Drumsticks (Fresh)
小雞腿 (新鮮)

198
/lb磅

NEW
新商品

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Strips Cutting Service Only
只提供切條服務

Beef Back Ribs (Fresh)
牛背排骨 (新鮮)

288
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Pork Shoulder/Butt (Fresh, Boneless)
叉燒肉 (新鮮, 無骨)

298
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

No Extra Service
不設加工

Chingping Chicken (Fresh)
清平雞 (新鮮)

398
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Beef Oxtail (Fresh)
牛尾 (新鮮)

798
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Beef Shortrib Meat Sliced (Frozen, Boneless)
精裝 雪花肥牛片 (急凍, 無骨)
350g

888
/ea盒

Low Seasonal
季節限定

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Spot Prawns (Live)
斑點大蝦 (游水)

2988
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Halibut Collar (Fresh)
比目魚鮫 (新鮮)

399
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Squid Balls (Previously Frozen)
花枝丸 (冰鮮)

599
/lb磅

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Ocean Jewel Cooked Half Shell Mussels (Frozen)
海中寶 半殼青口 (急凍)
454g

599
/ea盒

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Flounder Fillet (Frozen)
鱈魚柳 (急凍)
400g

599
/ea包

4/5/3 - 5/9
DAYS 天

Greenland Turbot (Frozen)
龍鱈魚 (急凍)

799
/lb磅

T&T 大統華

T&T Thai Jasmine Rice
大統華牌 泰國茉莉香米
40 lbs

3498
/ea袋

Lubawang Rice Noodles (Spicy Tomato)
螺霸王 螺螄粉 (干撈/番茄味)
230g/306g

2/618

NEOGUKI 6 Selections
農心 即食麵 (五包裝)
120gX5

2/748

Holiday Luncheon Meat
假日午餐肉
340g

3/400

Kadoya Sesame Oil
八角 日本麻油
1.65L

1738
/ea罐

Koikei Almond Cookies (Whole Almond/Black Sesame)
鉅記杏仁餅 (原粒/黑芝麻)
260g

818
/ea盒

Calgary Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 569 8888)

Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM)
Calgary (403 237 6608)

West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM
Edmonton (780 483 6538)

Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM)
Edmonton (780 409 8686)

South Edmonton Store (9AM - 9:30PM)
Edmonton (780 757 4623)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

5/3 - 5/9
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店



Jiao Shang Kang A-Jiao Cake
嬌尚康阿膠糕
500g

14.98
/each盒

Grand Ocean Canadian Ging Seng
加拿大西洋參
106g

33.98
/each盒

OKW Abalone With Oyster Sauce
淨海綠
蠔皇鮑魚 (6隻)
420g

58.88
/each罐

Taleun Pearl Jobs Tears With Mixed Curry
泰山珍珠惹仁顏
330g/6

5.99
/each罐

Wedderpoon Raw Manuka Honey (Factor 16)
麥盧卡蜂蜜(活躍16)
500g

31.95
/each瓶

Soo Pacific Keto Salmon (Assorted Pack)
獅牌野生三文魚乾 (什錦裝)
240g

14.49
/each盒

JM Solution Facial Mask
JM Solution面膜
10pcs

4 Selections
4款

14.99
/each盒

Saborino Morning/ Night Facial Mask
Saborino 早安/ 晚安面膜
28pcs

3 Selections
3款

16.98
/each包

Whoo Soo Yeon Hydrating Special Set
Whoo 宮廷水妍水潤套裝
148ml

Buy One of Whoo Soo Yeon Hydrating Special Set Or Whoo Superior Moisturizing Sun Cream. Get One Whoo Mira Soj For Free. While stock lasts.
買Whoo宮廷水妍水潤套裝或Whoo全線修飾防曬霜，送Whoo迷雅索皂1個。數量有限，送完即止。

48.98
/each組

Papa Recipe Bombee Honey Facial Mask
Papa Recipe 春雨蜂蜜面膜
16pcs

8 Selections
8款

21.98
/each盒

SPA HAS Eye Sheet Mask/ Make Mircoeur Serum Plus+ SPA蛇毒細胞保潔眼膜/ 瘦身緊緻精華液
60pcs/ 100ml

59.99/ 79.99
/each瓶

Nature Republic Soothing Moisture Aloe Vera 92% Gel
Nature Republic 盧普保濕水凝膠 (92%)
300ml

7.99
/each盒

Bigen Speedy Hair Color
美源髮彩
80g

4 Selections
4款

10.88
/each盒

Staub Cast Iron Cocotte Round (Red)
Staub 鑄鐵鍋 (紅色)
3.6L

199.00
/each個

Dettol Antiseptic
Dettol 滴露
1L

10.49
/each瓶

Smart Sea Dried Scallop
Smart Sea 干貝
200g

14.98
/each瓶

Sakura Chinese Pork Sausage (Value Pack)
櫻花安康豬臘腸 (超值裝)
250gx2

8.98
/each包

Rabbit River Organic Egg (Jumbo)
Rabbit River 有機雞蛋 (特大)
29pcs

10.98
/each盒

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限，售完即止。

Tung's Green Tea/ Ice Black Tea
統二綠茶/ 冰紅茶
2L

3.08
/ea瓶

Golden Borbion Assorted Almond Nougat
加寶什錦烏結糖
454g

4 Selections
4款

11.78
/ea包

Monnaga Hi-Chew Soft Candy (Jumbo Pack)
森永水果軟糖 (特大包)
1kg

15.88
/ea包

O'Tasty Jumbo Dumplings (Chicken/ Pork)
全美鍋貼 (雞肉/ 豬肉)
907g

2/15.38

Coconut Tree Frozen Shrimp Dumplings
椰樹冷凍鮮蝦餃
500g

2/13.68

Menzo Frozen Udon
麵匠冷凍手打烏冬
250gx5

5.08
/ea包

Nestle Carnation Thick Cream
雀巢三花忌廉奶
170ml

2/6.38

Keana Ishizawa-Lao Rice Essence Facial Mask/Foam Cleanser
毛穴撫子大米面膜/ 泡沫洗面乳
10pcs/ 100g

17.48/ 25.68
/ea包/皮

Cooker King Non-Stick Wok
炊大皇不沾炒鍋
32cm/34cm

2 Selections
2款

19.48/ 22.48
/ea個

Liang Quan Qi Mian Jie Shredded Cake (Original/ Onion/Sesame)
糧全其美手抓餅 (原味/ 香蔥芝麻)
500g

2/7.18

Dunan BB Assorted/ Musang King Platter
榴槤BB 馬來西亞/ 全貓山王榴槤品鑒盤
300g

20.48/ 29.78
/ea盒

Steamed Buns with Brown Sugar/ Purple Sweet Potato
舒匯手撕紅糖饅頭/ 紫薯包
520g

2/9.28

新鮮烘焙 5/3 - 5/6

Milk Bread
鮮奶方包
400g

2/3.99

Portuguese Egg Tarts
葡式蛋塔
6pcs

5.99
/box盒

Mango Swiss Roll
芒果瑞士卷
600g

4.99
/box盒

Kevin's Taiyaki (Red Bean/ Custard)
韓式魚仔鬆餅 (紅豆/ 奶黃)
425g

5.99
/box盒

美食廚房 5/3 - 5/6

BBQ Duck (Whole)
脆皮燒鴨 (全隻)

25.99
/ea隻

Stewed Pork Balls (Large)
津白紅燒獅子頭 (大盒)

9.99
/box盒

Assorted Sushi Set
雜錦壽司
700g

11.99
/tray盒

Peking Duck Wrapper
鴨皮薄餅

送 Free

Spicy Smoked Chicken
麻辣燻雞

8.99
/lb磅

Chinese Sausage
黑橋香腸

7.99
/lb磅

Steamed Buns
新鮮蒸包
6pcs

9.50
/pk包

1 pc of Mustard Bun
雪菜包一件

送 Free

Check our website 更多特價品 請瀏覽 www.intsupersmarket.com for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線 1-866-868-5678

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 所有商品數量有限，售完即止。 本優惠如有厚薄區域限制，以及內有聯華市鎮者，所有商品數量有限，售完即止，恕不另行通知。 凡欲購買以上任何特價品者，請注意，售完即止，恕不另行通知。 圖片僅供參考，商品實際數量與售價、顏色、規格、規格以實際為準。

趨勢 Trend Weekly May 2, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location: #237, 4527 - 8th Avenue SE 403-569-0778
 Sunridge location: 3333 Sunridge Way NE 403-717-0770

Offers effective May 3 - 9, 2019

 <p>海燕牌糯米 5.99 Ocean Swallow Glutinous Rice 2kg</p>	 <p>海燕牌沙河粉 3.29 Ocean Swallow Oriental Style Small Rice Stick 908g</p>	 <p>李錦記海鮮醬 2.69 Lee Kum Kee Hoisin Sauce 443ml</p>	 <p>海燕牌椰奶 99¢ Ocean Swallow Coconut Milk 400ml</p>	 <p>多款口味 2/1.49 Sagiko Juice Drinks Assorted Varieties 320ml</p>
---	--	--	--	--

<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>白菜仔 1.18 /lb Baby Bok Choy Mex</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>雪裡紅 1.28 /lb Sherlian Choy Mex</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>大甜橙 68¢ /lb Navel Orange Cal</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>無核西瓜 4.98 Seedless Watermelon</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>珍貴芒果 2.18 /lb Jumbo Mangoes Mex</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>無核紅提子 1.98 /lb Seedless Red Grapes</p>
--	--	--	--	---	--

<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>中國豐水梨 1.48 /lb Brown China Pear</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>大肉薑 1.18 /lb Ginger Root</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>大番茄 78¢ /lb Large Tomatoes Mex</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>中國茄子 98¢ /lb Chinese Eggplant</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>白蘿蔔 68¢ /lb White Lo Bok</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p>  <p>巴西番荔枝 4.88 /lb Sweet Sap Sugar Apple Brazil</p>
--	---	---	---	---	--

 <p>海燕牌特幼米粉 1.59 Ocean Swallow fine Rice Vermicelli 340g</p>	 <p>雞嘜甜辣醬 2.79 Cock Brand Sweet Chili Sauce for Chicken 800g</p>	 <p>亞萊地牌嫩菠蘿蜜 1.59 Aroy-D Young Green Jackfruit in Brine 563g</p>	 <p>東埠橋牌冰片糖 1.49 Dong Fu Qiao Brown Sugar 434g</p>	<p>2 days only 只限兩天 05/03 - 05/04</p>  <p>新鮮魚滑 5.99 Fresh Fish Paste 454g</p>	<p>2 days only 只限兩天 05/03 - 05/04</p>  <p>原條 \$10.99/磅 黑魚扒 11.99 /lb Fresh Black Cod Fish Steak or \$10.99/lb for Whole Fish</p>
--	--	--	---	---	---

<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>五花腩連皮 4.69 /lb Pork Belly Skin On</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>原箱 \$2.49/磅</p>  <p>新鮮特級雞胸肉 2.69 /lb Chicken Breast Whole/ Split or \$2.49 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p>  <p>新鮮牛肉眼扒 (原袋) 4.99 /lb Beef Ribeye Roll Whole Pack</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>原箱10kg \$24.99 相等於 \$1.14/磅</p>  <p>日昇農場新鮮火雞腿 1.39 /lb Sunrise Farm fresh Turkey Drumsticks or \$24.99 /ea for Whole Case Lot (10kg)</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>震撼價 Super Hot Sale</p> <p>Halal 清真</p>  <p>新鮮羊背骨 1.49 /lb Halal Lamb Back Bone</p>	<p>4 days only 只限四天 05/03 - 05/06</p> <p>原箱 \$4.79/磅</p>  <p>新鮮牛坑腩 (原袋) 4.99 /lb Fresh Beef Finger Meat Whole Pack or \$4.79 /lb for Whole Case Lot</p>
--	---	---	---	---	--

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Trend Weekly May 2, 2019

FAMILY DAY
10% OFF
Tuesday May 7

SENIOR DAY
10% OFF
Wednesday May 8

www.luckysupermarket.ca

Offers effective
May 3 - 9, 2019



Open: 9am - 9pm daily.

2 days only
只限兩天
05/03 - 05/04

數量有限

特級安格斯
牛仔骨(原袋) **6.99** /lb

Angus Beef Short Rib
Whole Pack
While Quantities Last

原箱
\$1.79/磅

新鮮嫩雞 **1.99** /lb

Fresh Chicken Frying or
\$1.79/lb For Whole Case
Lot

海洋媽媽牌
急凍金鯧魚 **3.59** /lb

Ocean Mama Golden
Pompano Fish 400/600

三魚牌魷魚 **6.69** /lb

3Fish Lollgo Squid 30/40

妮娜牌
去頭白蝦 **2.99** /lb

Nila Headless White
Shrimp 21/25 3.6lb

仙女牌
泰國糯米 **3.99**

Fairy Brand Sweet Rice
5lb

超Q牌玉米粉 **1.39**

Super Q Golden Bihon
Cornstarch 5kg 454g

印尼牌
即食撈麵 **2.19**

Indomie Instant Fried
Mi Goreng Noodle 5x85g

新東食品
新鮮潮州標條 **1.38**

Chef Fresh Banh Pho
Noodle 454g

無麩質

仙女牌
越南米紙 **1.69**

Fairy Brand Gluten Free
Rice Paper 22cm 400g

陽光牌洗潔精
(檸檬味) **9.99**

Sunlight Lemon Fresh
Dishwashing Liquid 5L

美極牌調味粒 **1.69**

Magic Sarap Seasoning
12x80g

家樂牌雞粉 **8.99**

Knorr Chicken Poiset
1kg

SPAM牌
午餐肉 **2/7.00**

Spam 25% Less Sodium
Luncheon Meat 340g

娃哈哈牌
酸乳酪(原味) **1.69**

Wahaha Original Yogurt
Drink 4x100mL

數量有限

好運
原隻燒鴨 **21.99**

Lucky Whole BBQ Duck
While Quantities Last

Mother's Day Special

好運特級
港式鮮果蛋糕 **七折 30% OFF**

Lucky Premium Hong
Kong Style Fresh Fruit
Cake 8"

IQF風目魚 **2.69** /lb

Chanos IQF Milk Fish
800UP

幸福牌魚滑 **7.49**

Lucky Grey Featherback
Fish Paste 400g

海燕牌
去頭
老虎蝦 **16.49**

Ocean Swallow Headless
Shell On Black Tiger
Shrimp 26/30 1.5lb

幸福比內牌
急凍蝦米仔 **3.99**

Lucky Baby Shrimp 454g

三魚牌
急凍
梭子蟹 **20.99**

3Fish Whole Swimming
Crab 200/400 3lb

Halal 清真

NIPSSING牌
急凍鷄鶉 **15.99**

Nipissing Halal Quail
6pc 680g

韓式
雜錦炸魚丸 **4.69**

Choripdong Pre-Fried
Assorted Fish Ball 500g

海燕牌
越式餃子 **5.29**

Ocean Swallow Tapioca
Dumpling 480g

海燕牌香茅碎 **1.59**

Ocean Swallow Chopped
Lemon Grass 400g

多款口味

亞萊地牌
椰子雪糕 **3.99**

Aroy-D Ice Cream In
Coconut Milk Assorted
Varieties 400g

海燕牌菠蘿蜜 **1.89**

Ocean Swallow Yellow
Jackfruit 227g

亞萊地牌
急凍椰子水 **1.59**

Aroy-D Coconut Juice
300ml

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 May 03 - May 09

特價貨品數量有限，售完即止。
Special offer only while valid quantity last.

2019海鷗香米
Geoland Jasmine White Rice



\$39.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp 26/30



\$25.99/box

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$15.99/box

餐館特價批發

LU JIN 百加利	\$31.00/box
青蔥	\$21.00/box
紅蘿蔔	\$13.00/box
臺灣椰菜	\$19.00/bag
青椒	\$20.00/box

 菠蘿蜜 Jackfruits \$1.19/lb	 白菜仔 Baby Bok Choy \$0.99/lb	 蘆柑 Chinese Mandarin Lun Kan \$0.89/lb	 上海白菜 Shanghai Boy Choy \$0.99/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$0.95/lb
 百利油菜 Yue Choy \$1.69/lb	 加州大甜橙 California Big Orange \$0.85/lb	 臺灣椰菜 Taiwanese Cabbages \$0.59/lb	 水晶梨 Asian Golden Pear \$1.39/lb	 大芋頭 Large Taro Root \$1.29/lb
 金燕/瓊豐米粉 GS/VF Rice Vermicelli \$0.99/ea	 富國魚露 Flying Lion Fish Sauce \$6.49/ea	 金馨特級排米粉 JX Dried Rice Stick \$2.89/ea	 李錦記雞粉 LKK Chicken Broth Powder \$8.29/ea	 六福草菇粒 SF Straw Mushroom Whole \$1.29/ea
 魷魚標魷魚露 Squid Brand Fish Sauce \$2.09/ea	 三象生粉 粘米粉 糯米粉 Erawan Tapioca Starch / Rice Flour / Glutinous Rice Flour \$0.79/ea \$0.89/ea \$0.99/ea	 味丹味精 Vedan MSG \$1.55/ea	 賓賓米果 Binbin Rice Cracker \$1.89/ea	 黃冰糖 Rock Sugar \$1.15/ea
 媽媽各種即食麵 MAMA Instant Noodle \$8.99/ea	 開平辣腐乳 Kaiping Preserved Bean Curd \$1.39/ea	 大信炸豆腐/水豆腐 DSI Deep Fried Tofu, Tofu \$2.69/ea \$2.09/ea	 雞腿仔 Chicken Legs \$1.09/lb	 多寶魚 Gilled Turbot \$5.99/lb
 全美水餃 Anjoy all Dumplings \$13.49/bags	 椰樹香茅碎 CT Frozen Lemon Grass \$1.89/ea	 永達竹絲雞 Wintat Silkie Chicken \$4.99/lb	 龍鱈魚 Greenland Turbot \$6.19/lb	 KVM自蝦41/50 KVM White Shrimp 41/50 \$21.99/box



加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：即日起至2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450

卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

Imagine
your
Korea

KOREAN AIR

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX 水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- ★★★★ Nine Tree Premier Hotel
- ★★★★ Hotel President
- ★★★ Hotel Shinshin
- ★★★ ULJiro Co-op

- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$1038**起
- 雙人房 **\$998**起
- 雙人房 **\$998**起

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)

所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday
星期二至五

備 **14** 款精選客家菜
及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday
星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買**3**送**1**
Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)



祝願全天下母親 節日快樂

晚市自選晚餐

數十款精選佳肴任選擇

凡惠顧**2**款主菜
可獲贈自選**飲品1**杯

Purchase **2** Entree,
receive **one free beverage**.



PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·

Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客

越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式
越南湯粉

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選燻粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條
送 汽水壹罐

特價
\$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

1511 Centre B Street N.W.
Tel: (403) 276-7425
(位於新亞洲及聯達中間)

營業時間

每天 (包括公眾假期)
11:00am - 10:00pm

金記

PHO KIM

金記牛肉粉 KIM'S VIETNAMESE NOODLE HOUSE

· 遠近馳名 ·
金記特別牛肉粉

新亞洲		
金記牛肉粉	15 AVE.	中央街北
	14 AVE.	
	聯達	

正宗 越南餐

(Fully Licensed)



裝修典雅 舒適寬敞
想試越南餐, 記得嚟金記!

招呼週到
服務一流

餐館後面備有顧客專用停車場, 可供本餐館顧客免費停泊



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

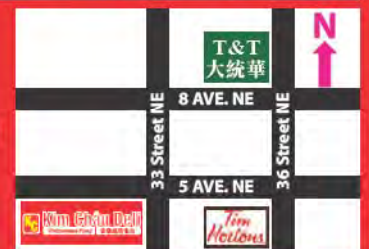


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





少女零下22°C徒步 遭凍6小時變“凍屍” 送醫後奇跡復活

19歲少女珍 (Jean Hilliard) 在1980年12月某日因車子拋錨陷入路邊溝渠，不得不冒著零下22度嚴寒，徒步走到附近3.2公裡左右的朋友家中，但快抵達時卻承受不了寒冷而倒在路上，直到6小時後才被人發現，緊急送醫急救。

由於缺乏生命徵像，醫生們都認為她早已死亡，沒想到在電熱毯的加溫下，珍竟恢復意識，並在49天後毫無後遺症地康復出院。

綜合外媒報導，事發地位於美國明尼蘇達州 (Minnesota) 附近的倫拜市 (Lengby)，包含珍在內，僅有87位住民，鎮外則有森林、湖泊、農場等。當年12月20日，珍與朋友聚會後，準備開著父親的舊車回家，中途卻因為車輛拋錨，不慎把車卡在路邊溝渠中。

珍雖然毫髮無傷，但車也無法再行駛，便將車留在原處，打算徒步走往3.2公裡外的朋友家借宿。冒著零下22度的氣溫走著，終於在凌晨1點多左右，珍快走到朋友家時，卻因再也抵禦不了寒意，直接昏倒在朋友尼爾森 (Wally Nelson) 門前。

直到早晨7點多，尼爾森才發現了早已失溫、被凍成雪人般的珍，“她躺在離我家門不到5米的地方，臉色死白、渾身僵硬，就像是死了一樣”，原本以為珍已死亡的尼爾森忽然聽到一聲“微弱嘆息”，便立刻驅車將珍緊急送醫。

被送往醫院後，珍由於缺乏生命徵像、瞳孔放大，且渾身冰冷僵硬，連溫度計都無法測得過低體溫，值班醫師喬治與埃德加當時也同樣判定她早已死去，“凍到連針都戳不進她的皮膚裡，就像是一塊冷凍庫裡的肉。”即使眾人都不抱樂觀，但仍使用電熱毯試圖讓珍的身軀溫暖起來。沒想到幾小時後，珍的“屍體”解凍後竟抽

搐起來，並發出微弱的呻吟聲而醒來，還喊著要喝水。珍則表示，完全沒印像自己發生了什麼，只記得遠遠看到朋友房子，隨後眼前一黑便失去意識了。

令人不可置信的是，即使醫生認為被冰凍太久可能需要截肢，或有其他後遺症，但珍只花了49天成功康復，並且毫無任何其他症狀，她的神奇經歷也被許多醫學專家矚目，並推斷當時珍很可能是被瞬間冰凍，直接進入一種類似冬眠的“低代謝”狀態，血液流動減緩，氧氣需求量降低，才得以保住一命。

活下來的珍後來移居明尼蘇達州劍橋，並在Walmart工作，並仍對39年前的事感到神秘與疑惑，“就像睡了一覺，而後在醫院裡醒來，僅此而已”。





當年今日 5月02日

「去年今日此門中，桃花依舊相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

·葉常青

A · 1452年5月2日，偉大的意大利藝術家、數學家、力學家及工程師達芬奇逝世。他留下自然科學手稿7000多頁以及數百幅畫作。達芬奇於1452年出生於意大利的佛羅倫薩，他14歲時進入大藝術家維羅齊奧主持的藝術工廠學習繪畫。一生天賦過人，留給後世最著名的當屬油畫《蒙娜麗莎》及《最後的晚餐》。

B · 1895年5月2日，康有為發起“公車上書”。他聯合在北京參加會試的各省舉人1300多名，聯名上書清政府，提出拒絕《馬關條約》。也是因為這次的上書沒有直接被送到光緒帝手中，因此維新派開始積極宣傳和組織活動，於是發起了後來的戊戌變法。

C · 1933年5月2日，第一張尼斯湖水怪的照片出現在英國《每日郵報》上。關於尼斯湖水怪，早在1500多年前，就開始流傳其經常出來吞食人畜的故事。2003年，BBC也組織過搜尋活動，但無任何結果，並宣稱水怪只是神話傳說。

D · 1972年5月2日，美國聯邦調查局第一任局長埃德加·胡佛逝世。儘管美國換了8位總統，16位檢察官，但胡佛卻始終沒

有被取替。他是美國史上最具有權勢的人物，也是最富爭議的人物。

E · 2015年5月2日，威廉王子與凱特王妃的第二個孩子，英國王室第四位繼承人，英國公主夏洛特·伊麗莎白·戴安娜出生於英國倫敦聖瑪麗醫院。據2013年修訂的英國王位繼承法，即使夏洛特公主有了弟弟後，她的繼承順序也將排在弟弟之前。而如果她哥哥喬治王子的繼承權發生變動或沒有子嗣，她將成為英國第一位正式的女王儲和威爾士女親王。



■美國FBI前局長胡佛



■尼斯湖水怪（模擬）



■英國夏洛特公主



九唔搭八

· 暖習



「倒掛臘鴨——油嘴滑舌」。指一個人花言巧語，很會哄人開心，但實際上沒幾句是靠譜的。要想想，廣東人很喜歡曬臘鴨，曬到後面水分沒了，流出來的就只有油了，於是也就有了這個詞。

秋風起，食臘味。廣東人喜歡吃的臘味就有臘鴨、臘肉、臘腸三寶。而商店出售臘鴨，一般是用繩子扎住鴨頭順吊在貨架或竹竿上讓顧客自己挑選。「倒掛臘鴨」是以物釋義的歌後語，這個歌後語是怎麼來的呢？原來，用來臘製的鴨子一般比較肥美，廣東天氣又熱，所以臘鴨老是會滴油，如果把臘鴨倒吊起來，油就自

然全留到鴨嘴裡去了，所以才有「倒掛臘鴨——油嘴滑舌」這一說。

不過廣州人形容別人嘴巴甜會說話，一般不用這個歌後語，因為俗語「掛臘鴨」是上吊的意思。臘鴨的製作過程，是把鴨的內臟清理、清洗好之後利用鹽把鴨醬腌好。由於處理過程和古代木乃伊的製作過程差不多，加上保存的方法和現在屍體的處理又有幾分相似，因此有人借代為死屍。另外，從前商舖售賣臘鴨是一隻一隻的張掛在外，方法是用繩套在鴨頸，然後把鴨抽張起來，全鴨身只有頸部做支點，全身下垂，形象和一個人吊頸時有幾分相似，所以有人借喻掛臘鴨代表吊頸自殺。廣州人喜歡講意頭，當然就會避忌不用了。

形容人能說會道，會說這個人「把口啣過油」，意思就是的油來漱過口，你說是不是油嘴滑舌呢？

【廣東歇後語】

「倒掛臘鴨，油嘴滑舌」



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅

403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)

上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)

級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部

學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或星期一至星期五在卡城越棉寮華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



卡城基督教華人神召會

127-2nd Avenue S.E. Calgary (403)263-6059

興趣小組

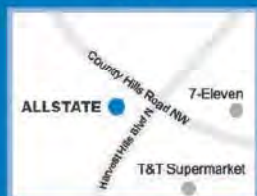
逢星期三早上10時半至12時

- | | |
|----------|------------|
| 第一周：小食製作 | 第二周：季節養生智慧 |
| 第三周：戶外活動 | 第四周：醫療資訊 |

最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英、粵語

電話：(587) 318-3268

電郵：BWong2@allstate.ca

Facebook: BWongAllstate

Trung 劉

精通英、粵、國語

電話：(587) 318-3255

電郵：TLuu@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



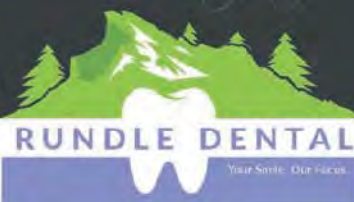
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



伊利沙伯醫院留醫記 (四)

· 志永

太座放完假返回病房，前面床老太已除去綁着她的背心，年紀較大同樣穿白袍醫生指導白袍醫生如何醫療老太，薪火相傳，但她體弱只能臥床。對面床港女已出院，換來走廊第一張床中年女士，原來她是尼泊爾人名尼娜，來港做女傭，太座無階級觀念一視同仁，改用英語交談，老太抱怨說：「你們講英文欺負我不會聽，我讀到小學便中日戰爭逃難，無書讀...」說着聽着最後大家都睡着。翌日12月29日早上見肥太戴着帽坐在走廊病床上吃早餐，太座好奇問她為何又搬回來？她說：「換到大房內兩邊床中間通道的加床，即牆上掛着電視機下方，前面已有一張病床，所有病人的腳都向着我，通道狹窄，每次護士側身進去替左邊病人做護理，一下把我的床推去右邊碰到右邊的病床，這樣病床左碰右碰，都沒關係，最難受是病人呻吟聲此起彼落，機器運作嘩啦聲沒停。有個亞婆由朝到晚力竭聲嘶叫着親友名字，淒慘聽得

人心發痛。還是睡走廊舒服些！」至於昨晚大吵大鬧，她壓低聲線繼續說：「女兒來探病，想一起食晚飯，知樓下餐廳禁止穿病人服入內，於是換了衣服準備出去，被藍衣姑娘發現，大聲呼叫要我回來，我光火要見主任醫生投訴，姑娘推說醫生忙着急救，拖到近九時才見到醫生，滿腔怒火發脾氣。」相信肥太冷靜下來都知道錯，她換了衣服出去屬於私逃是犯法行為。

十一時趁曹醫生來檢查，太座很衷心對他說：「明天你放假，我現在要親口多謝你！住院以來得你悉心治療，十分感激。」

醫生謙虛說：「這是我份內事。」
「你做得很好呀！明日服藥後我會自行簽字出院，回家拿行李去機場。」

「我現在就簽字給你出院，你要依時服藥。」

「日後要注意什麼？」

「盡快打肺炎預防針。」

太座突然聽到可以出院喜出望外樂昏了頭，立即通知我去接她，我提醒她問醫生名字，日後寄上感謝卡。和院友道別時，老太囑咐肥太踮腳太座減小腹，太座把時尚雜誌送給尼娜，她搶要幫太座收拾行李，太座只有簡單洗漱用品，輕抱道別祝福她！離開前發覺肥太搬到兩人房的加床。拿了出院紙去藥房取藥和到會計部結賬，太座有香港身分證七天共付840港元，非香港人收36,728元，太座未移民前交稅款終有回報，講真旅遊保險一定要買。太座很聽話，按時服藥，食完餘下療程。說你也不信，太座上了飛機無再咳過，連痰也沒有，2019年1月4日才見到家庭醫生，說她完全康復，X光也不用照，她不單打肺炎預防針，連破傷風針也一並打了。

據太座說，醫院膳食一日4餐，早午晚餐下午茶或宵夜，她食普通餐，菜式每餐不同，早餐有小餐包和粥，雖然看不到粥料但有肉味，香滑可口。午餐有時菜、肉類、白飯，晚餐多了湯和橙，隔離病房宵夜是一片抹了果醬麵包和一盒維他奶，大房下午茶只有果醬麵包沒有飲品，飯菜都是暖烘烘，賣相頗佳，

最大缺點是淡而無味，她後來加了點鹽就好吃得多。平安夜那天，太座晚餐南乳冬菇炆枝竹，她跟姑娘說無肉落肚有飢餓感覺，姑娘說會為她加燻，以後燻菜都是兩份，無法取消，浪費食物。醫護人員不分彼此照顧病人之外，還用愛心去關懷他們值得尊敬。謹在此衷心多謝主診曹祐勤醫生，十樓C座和六樓A座女內科病房護理、清潔人員，祝他們堅守初心，解除病人痛苦同時幸福滿溢。



「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話：403-286-0488

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM-2:00PM

星期六/日及假期 11:00AM-2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、菜飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

廚師推介

枝竹羊腩煲
豉汁蒸鱸魚
清蒸老虎斑

晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜	\$30.99	脆炸魚柳+秘製鹽焗雞	\$33.99
乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆	\$31.99	X.O醬龍鳳球+豆腐班腩煲	\$34.99
香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉	\$32.99	清湯牛白腩+煎封龍脷	\$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：
 • 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
 • 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
 • 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
 ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist
特許投資經理
認可退休策劃專家
直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行與道明證券有限公司之屬下專門提供私人投資顧問服務 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明證券投資顧問私人全權投資管理有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明投資顧問私人全權投資管理 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 及道明證券投資顧問私人銀行及投資顧問有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明投資顧問私人全權投資管理 (TD Wealth Private Trust) 所獲之最高利益服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有與閣下有關其所有者的選擇。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的註冊商標。



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈 3 磅裝洋蔥一袋

 <p>Local Tomatoes on the Vine 番茄連藤 SALE 0.48/lb</p>	 <p>Local Mini Cucumbers 迷你青瓜 SALE 0.88/lb</p>	 <p>Red Onions 紅洋蔥 SALE 0.98/lb</p>	 <p>Red, Yellow and Orange Peppers 彩椒 SALE 1.28/lb</p>	
 <p>Local Grape Tomatoes 當地番茄仔 SALE 0.98/ea</p>	 <p>1lb Strawberries 士多啤梨 (3磅裝) SALE 1.48/ea or \$10/8lb flat</p>	 <p>Head Lettuce 西生菜 SALE 0.88/ea</p>	 <p>Spartan Apples BC 蘋果 SALE 0.78/lb</p>	 <p>Bunch Spinach 菠菜 SALE 1.28/ea</p>

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
5月02日 - 5月08日



H.T. GROCERIES
FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果
 Monday - Saturday: 8am - 8pm Sunday: 9am - 7pm
 #106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197

LOTTO MAX 649
設有 649 及彩票投注服務

價錢公道 服務至上

Sale Week From **May 2** to **May 8**

全雞翼
Whole Chicken Wing



1.59 /lb
原價: \$2.59

全雞腿連背
Whole Chicken Leg Back Attached



1.99 /lb
原價: \$2.59



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所

戲曲/歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別
教授

- *京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
- *做手 *舞臺上基本功架
- *流行歌曲演唱技巧

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



Century Golden Night Club
世紀金曲夜總會

再度登場

由5月4日起 每月首個星期六
(6月1日、7月6日、8月3日、9月7日)

晚上六時半至午夜十二時
入場費每位 \$15⁰⁰

六時半至八時半

卡拉OK時段
歡迎來賓自備音樂

(DVD/USB)點唱, 每首\$5⁰⁰

八時半以後

香港八十年代夜總會
名歌手及多位卡城歌手

輪流獻唱



卡城世紀賭場娛樂中心

1010 - 42 Ave. SE Calgary
Tel: (403)287-1183

歡迎來電留座, 電話: 403.830.8049 (Eliza)

全冠夜總會

海城夜總會

六國大飯店

喜多利亞夜總會

POINT SUSHI

Bullet Train Sushi Bar

116 2 Ave SW, Calgary
Phone: (403) 290-1118

營業 周一至周日
時間 11am-11pm

特別禮聘
日本名廚

Takeshi Kawabe
主理廚政



全新推介

電腦科技 自選自點美食
子彈火車 即時火速送上

Carbonara Udon



Salmon R-yu



Tuna R-yu



Salmon Cream



Sho Ramen





CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboycasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

ELITE 55 CLUB

2PM FREE SLOT TOURNAMENT

WIN CASH and other FUN PRIZING!

下午二時開始 免費角子機大賽
可贏取現金獎及特色禮品！

ELITE 55 CLUB &
COWBOYS CASINO
present

耆英會員 感謝日

WEDNESDAY
JUNE 5, 2019

11:30AM - 1:30PM

於Zen 8 Grill內 每位\$10包自助午餐

Lunch reservations required.

Email guestservices@cowboycasino.ca
or call 403.514.0900



CASINO

cowboycasino.ca

牌九、百家樂、
撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡





NEWHORIZONMALL

全加拿大最多商戶多元文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

現正出租：月租\$1,000起 已有70多間商舖啟業

請盡速與我們聯絡 **1-855-851-2888** NEWHORIZONMALL.COM

NEWHORIZONMALL PRESENTS

ARTS & CRAFTS KIDS GAMES

MEXICAN MACHO PERFORMANCE FREE FAMILY EVENT CULTURAL PRESENTATIONS

Cinco De Mayo Fiesta!
SATURDAY MAY 4th
1-3pm

Masks International Show HAVANA CUBAN DANCE STUDIO

260300 Writing Creek Crescent Rocky View AB

NEWHORIZONMALL

Mother's Day

FAMILY FASHION SHOW KIDS CRAFTS PRIZE GIVEAWAYS

FAMILY TALENT SHOW ART SHOW

Family Fun Day
SATURDAY
MAY 11TH
1-4PM

PRESENTATIONS BY
FOOTHILLS ORCHID SOCIETY
CALGARY ROSE SOCIETY
CALGARY CHINESE MUSIC CLUB

Contact Sophie Zhang 403-970-0671 by April 10th to register to take part in the Family Talent Show.
Everyone Welcome!

New Horizon Mall
260300 Writing Creek Crescent
Rocky View County



Yakima Social Kitchen & Bar

這家位於機場內的新餐廳，裝修非常有現代感，開闊的用餐空間，鮮明的色彩裝飾，都會讓食客感到舒適滿意。而食品則偏向亞洲風及北美風。

地址及網址：2008 Airport Road N.E.,
<http://yakimayyc.ca/>



Waalflower opens in Bridgeland

這家餐廳由大廚Jean-Paul Comte主理。推薦的美食是Honey Sesame Wings, Ahi Tuna, Lamb Meatballs, Alberta Striploin等。餐廳還有各式雞尾酒提供，一定要試試在Instagram上大熱的兩款特色雞尾酒，The Flaming Zombie和The Colour-Changing Gardener's Tonic。餐廳由Hribar Design Group設計，佔地3,000平方呎，可提供80個座位。店內還有不少藝術作品，供食客欣賞。

地址及網址：24 4 St. N.E., 587-349-9008, waalflower.ca



卡城近期多間 新開業的餐廳

上期為大家介紹了甜品店，貓咪咖啡店，還有任天堂餐廳外，這期會繼續為大家介紹另外幾家頗具特色的餐廳，不妨和朋友家人一起來聚聚。

· 奇路迪雲

Hawthorn Dining Room & Bar

這家頗有懷舊味道的餐廳，讓你走進去仿如在電影場景中進餐一樣。精製的擺盤，華麗的裝修，當然還有當地農場的新鮮食材每日供應，和家人或情人在這裡聚餐，絕對是一大享受。

地址及網址：Fairmount Palliser Hotel, 133 9Ave S.W., <https://www.hawthorndiningroom.ca/>



Diner Deluxe opens in Mahogany

這是卡城第三間分店，依然有早餐和午餐供應。當中還新加了Breakfast Poutine, Eggs Benedict, Skillets, Bananas Foster French Toast, Huevos Rancheros, Burgers, Kansas City Pulled Pork Sandwiches, Mac and Cheese等。由 Frank Architecture & Interiors公司設計，店內風格結合了20世紀30-60年代的Mid-Century及Palm Springs的感覺，色調以粉紅和綠色為主，牆身則以白色的Breeze Block和Retro Wall Clock組成，非常有感覺。

地址及網址：106 Mahogany Centre S.E., 587-482-9979, dinerdeluxe.com



Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

經典重溫
影視 look 1 look
·大嘴



漫威電影

《復仇者聯盟3-無限之戰》



近日萬眾期待的《復仇者聯盟4》終於上映，首周全球票房刷新新紀錄，12億美元！但電影中支線太多，現在筆者就和大家先理順一下電影的思路，回顧上一部的大致內容吧。《復仇者聯盟3-無限之戰》於2018年上映的電影，是漫威影業的第19部電影。當中集合了幾乎所有漫威中的角色。蜘蛛俠、綠巨人、鋼鐵俠、奇異博士、雷神、黑寡婦、美國隊長及黑豹等。如果你不是漫威粉絲，你可能會看到一頭霧水。所以看之前，大概要補一下腦，看完多部相關聯的漫威電影才能理解當中發生的故事。簡單來說，復仇者聯盟講的就是來自外星球的宇宙惡魔想要征服全宇宙，於是天神和人間的超能力者就聯合起來一起對抗。至於這位宇宙惡魔薩諾斯為何會如此邪惡，需要征服全宇宙？這裡面還有他的故事。他本來生長在土星的衛星泰坦上，後來卻被族人放逐，於是控制慾增強。此時遇到了死亡女神，女神賜予他力量讓他永生，他便開始侵略全宇宙，讓自己成為霸主。而他與養女葛摩拉的故事，可以參考《星際異攻隊1》。他的特殊手套由侏儒製作（就是製作雷神斧頭的那群族人），手套可以收集宇宙間的6粒無限寶石。這六粒寶石都有各自功

能：靈魂、時間、空間、力量及現實。到影片的末尾，薩諾斯成功拿到奇異博士的寶石，讓他能逆轉時間，將已毀掉的幻視的寶石復原，從而集齊了6粒寶石，威力大增。現在，大概能佔到《復仇者聯盟4-終局之戰》的劇情了。至於美國隊長為何會和鋼鐵俠反目成仇，請參考《美國隊長3》。新一集還加盟了蟻人和驚奇隊長，他們還有另外的3部電影。錯綜複雜的關係網，看下圖《復仇者聯盟4》便知故事將如何延續。





ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9
Tel : 403.667.6111 E-mail : anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW

獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查

\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查

TIMOTHY DUNLAP LAW 鄧立添律師行

專門辦理：個人交通意外索償，離婚個案，刑事訴訟



鄧立添律師及資深華語助理 Candi Lo

**經驗豐富 · 服務誠懇可靠
全力以赴 · 助你穩操勝券**

鄧立添律師執業超過廿五年，成功個案無數！
現擴展業務為華人服務，本律師行將竭盡所能，
為各界提供最專業的法律途徑，為閣下解決疑難！

歡迎致電資深華語法律助理

Candi Lo (403) 265-5299 查詢

地址：Suite 100
224 - 11 Ave SW
Calgary Alberta
T2R 0Z3

Tel: 403.265.5299

Fax: 403.265.5298

Website: www.timothyjdunlap.com

Email: dunlaplaw@telus.net

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 修理部 歡迎來款定做
● 焊眼鏡
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵庫庫頂
器器器器管庫庫機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

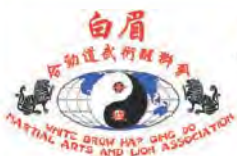
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚翻新 廚房浴室 抽水機安裝 安氣補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木工工程 實地估價 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

Resident Coordinator (RN) 註冊護士
Licensed Practical Nurse 註冊助理護士
Health Care Aide 護理人員
Food Services Aide 膳食部助理
Housekeeping/Laundry Aide 庶務及洗衣房助理
Administrative Positions 各部門行政職務

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

為能夠提供護理服務給更多長者，榮基翠景長期護理已於 2018 年 11 月投入服務。為配合發展，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 www.wingkei.org

大統華 T&T
Supermarket

誠徵維修技工

工作職責：

本職位主要負責對分店執行各種機器設備的維修及保養

職位要求：

- 具有相關及有效之牌照優先考慮 (電工、冷凍設備、空調系統、天然氣等等)
- 具1-2年零售業相關設備維修保養經驗，尤以超級市場為佳
- 必需能提舉40磅重且能在不同的環境下執行勤務
- 良好的英語能力

薪酬面議，公司提供福利:包括季度及年終花紅、退休金計劃、省醫療計劃補助、團體醫藥保險、員工購物優惠等。

有意者請把個人簡歷或填妥的申請表透過以下方式傳送給人力資源部:

1. 經由大統華分店顧客服務臺:
 - #1000, 9650 Harvest Hills Blvd NE, Calgary AB or
 - #800-999 36th Street N.E. Calgary AB
2. Email電郵: tntrecruitment_ab3@hotmail.com

招聘 出租 買賣

地產公司 誠聘

全職員工一名
須懂流利英語/粵語
懂普通話更佳
無需經驗
請電 友邦地產
李先生洽

403-891-3999

0509

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838

0516

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

洗碗，見習廚師
見習企枱及傳菜
有意者請親臨面試

10400 Macleod Trail SE
或電 **403-630-3511**

0530

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電

587-894-3859
403-460-9799

或親臨面洽
3153, 5 Ave. N.E.

0502

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337

0502

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562

0502

有房出租

近東昇大廈，八樓光猛
大房出租，陽臺面向弓河
有意請電 馬先生洽

403-998-7638

0530

金源菜館

急聘全 / 兼職晚間企枱
需流利粵 / 英語
有意請於下午2時後電

403-680-0288

0516

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1. 日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18))
2. 需懂中英文，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

0502

海鮮餐廳聘

中央街北
Captain's Boil
海鮮餐廳聘
企枱及幫廚
須懂流利英語
有意請電

403-200-8068

0509

創業或自雇良機

華埠龍成商場髮型及美容店
美髮椅分租或全店分租
有意者請電Julie洽

403-266-8006

0502

埠仔餐館 聘請廚房幫工

合單身人士或夫婦，有意者請電

403-638-3321 (餐館)

403-880-6026 (手提)

0502

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877

0530



Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



選購網絡攝影機 請緊記以下重點

近年不少人都會在家中安裝俗稱 IP Camera (IP Cam) 的網絡攝影機，除了可以作為保安系統提升家居安全之外，用家亦可以透過鏡頭回看家人的狀況，令自己無論身在何地也能多一份安心的感覺，然而市面上的網絡攝影機款式及品牌眾多，由上千元至最平可以百多元就有交易，但選擇的時候，有哪些重點要留意呢？



影片解像度

IP CAM 作為家保系統之用，當然要有好的拍攝質素，網絡攝影機與相機的原理一樣，當解像度的數值愈高，拍攝出來的畫面自然愈清晰，現時大部份的 IP CAM 都具備 1080p 全高清解像度，而部份入門級的產品都有 720p 解像度，但同樣的解像度未必有相同的清晰畫面，分別就在於鏡頭的質素，而這也明顯反映在價錢之上。

拍攝角度

此外，部份舊型號的網絡攝影機具有雲台功能，用家可控制鏡頭轉動，看似很好的功能，但這類舊式鏡頭的可視角度只有 60 至 90 度，所以才需要配合雲台轉動先可拍攝更多環境，因此也帶來監測環境有限的缺點，當鏡頭轉動至一邊的時候，用家便無法看到另一邊的狀況。現時新出的 IP CAM 已經提升至拍攝到 130 至 180 廣寬角度，鏡頭毋須再左右移動也可以完全覆蓋客廳及睡房的位置，拍攝的範圍越大，畫面也越為完整，自然也更加安全。



毋須接線也可連接網絡

既然是網絡攝影機，當然也需要連接互聯網，所以大部份機款都設有 LAN 插口，但隨著 Wi-Fi 應用越來越普及，新式的 IP CAM 已經不需要插上實體線，只需要用 Wi-Fi 便可無線連接上家中的網絡。部份品牌更配合推出專屬的手機應用程式，用家只需在用手机掃描印在機身上的 QR Code，即可完成配對、連接，放便不懂科技的用家也能輕鬆為鏡頭進行設定及連網。無線網絡攝影機還有一個優點，就是擺脫了線路的

束縛，因此其安裝較有線鏡頭更為靈活，如果鏡頭內置可充式鋰電池的話，更不需要拉電線供電，令鏡頭毋須受 LAN 線、電源位置的限制。

特別功能也是考慮因素

為了讓 IP CAM 可提升至家保系統的層級，所以鏡頭除了有攝影功能之外，也加入不少特別功能，如紅外線夜視功能，即使環境再暗也一樣可以拍攝清晰的影像，而紅外線一般的拍攝範圍約 10 米左右，因此建議大家把鏡頭對準門口、嬰兒床等重點位置。有部份鏡頭品牌配備有咪高峰及喇叭，令鏡頭多了一個對講機般的功能，讓用家可以此與家人對話；高級型號的鏡頭更內建有動態偵測功能，用家可自訂特定的監控範圍，當該位置出現異樣時，便會觸發鏡頭的警示功能，除了會即時發出阻嚇鈴聲之外，鏡頭也會進行錄影，而用家的手機亦同時收到推送通知。





手機應用程式穩定與否很重要 可連接智能家居更理想

很多品牌都會配合 IP CAM 推出專屬的手機應用程式，除了進行連接網絡的設定之外，用家亦可透過應用程式使用 IP CAM 的功能，如瀏覽拍攝畫面、對話等功能，因此手機應用程式的介面及使用是否簡易，也是用家選擇 IP CAM 品牌的因素之一。大部份品牌通常都會推出 iOS 及 Android 兩個版本，支援市面上大多數的智能手機，所以應用程式的穩定性十分重要，如果應用程式設計過於簡陋或經常閃退的話，都影響了用家運用鏡頭的功能。而配合智能家居的發展，部份鏡頭品牌更特別支援 Google Assistant、Amazon Alexa 智能語音助理，讓用家可透過聲控來連動鏡頭，例如讓拍攝的畫面投放至更大螢幕的電視機上播放。

雲端儲存方案成關鍵

基本的 IP CAM 都會採用 microSD 記憶卡作為儲存方法，若果記憶卡損壞或已滿的話，都會影響錄影功能，失去監控的能力，因此現時 IP CAM 品牌都會以雲端儲存為主，通常都分為免費及收費的計劃，分別就在於錄影的天數及容量，而支援鏡頭的數量也會有所不同。以美國網絡攝影品牌 Arlo 為例，每位用家都擁有 7 天免費的雲端儲存空間，如果想保留錄下的影像，用家也可從雲端空間下載 7 天內的影片至電腦或其他裝置。

加密傳輸 安全雲端

由於鏡頭主要是拍攝家居，所以當中錄製的影片都一定會牽涉到用家的私隱，所以影片傳送至雲端的過程是否安全，也十分重要，因此大家在選擇鏡頭的時候，不要貪平購買不知名的品牌，慎選有好評、口碑的牌子，又以 Arlo 為例，影片會經過 AES-128 位元加密與 TLS 傳輸安全保護，無線傳輸至用家個人專屬帳戶，而保安強度等同於金融機構採用的層級，當中更通過 Safe Harbor 資安認證，符合嚴格的歐盟隱私權規範。另外，大家也要留意個人的雲端帳戶需要建立高強度密碼，部份品牌更規定一律使用安全的 HTTPS 連接，及設有防止機器人重複試探密碼的機制，這樣更可保證私隱不外洩，也帶一份安全保障。





亞省新內閣宣誓就職 多元文化成關注重點

亞省新省長 Jason Kenney 於4月30日(星期二)宣布組閣並任命了一支多元文化團隊。新內閣將關注多元文化，確保亞省新移民獲得公平對待，並有最大機會體驗到“亞省優勢”。

新內閣任命 Leela Aheer 為新成立的文化、多元文化及婦女地位廳長。Aheer 廳長是亞省在過去二十五年以來首次任命的多元文化廳長。Jason Copping 被任命為勞工和移民廳長，將負責監督“亞省優勢移民戰略”的制定以及其他優先舉措，以確保新移民得到公平對待。

“新移民為我省帶來了不可思議的創業動力和技能，但他們往往無法施展技能，因為文憑認證過程太慢了。通過建立多元文化部並重新強調對待移民的公平性，我們要確保亞省所有人都能從新移民的才能和努力工作中受益。”

– 省長 Jason Kenney

Muhammad Yaseen 被任命為移民事務議會秘書，並將立即協助創建一個新移民公平辦公室。該辦公室的一個重點任務是加快新移民獲得認證的流程，以便盡快幫助他們在各自領域找到工作，從而有利於發展經濟並創造就業機會。任命移民事務議會秘書在亞省尚屬首次。多元文化的內閣團隊洞悉亞省的當今需求。許多被任命的廳長為來自各地的移民，內閣成員分別熟悉13種不同語言：

- 英語
- 法語

- 希臘語
- 旁遮普語
- 泰盧固語 (Telugu)
- 意大利語
- 馬拉地語 (Marathi)
- 印地語 (Hindi)
- 伊博語 (Igbo)
- 粵語
- 普通話
- 南非語 (Afrikaans)
- 烏爾都語

亞省新內閣成員的詳細簡介上網可查閱網站：
Alberta.ca

廳長

- 省長及執行委員會主席兼政府間關係廳長 Jason Kenney
- 高等教育廳長 Demetrios Nicolaidis
- 農業和林木業廳長 Devin Dreesen
- 兒童服務廳長 Rebecca Shulz
- 社區和社會服務廳長 Rajan Sawhney
- 文化及多元文化和婦女地位廳長 Leela Aheer
- 經濟發展及貿易和旅遊廳長 Tanya Fir
- 教育廳長 Adrian LaGrange
- 能源廳長 Sonya Savage
- 環境與公園廳長 Jason Nixon
- 衛生廳長 Tyler Shandro

- 原住民關係廳長 Rick Wilson
- 基建廳長 Prasad Panda
- 司法廳長和檢察長 Doug Schweitzer
- 勞工和移民廳長 Jason Copping
- 市政事務廳長 Kaycee Madu
- 長者和住房廳長 盤世寶 Josephine Pon
- 亞省服務廳長 Nate Glubish
- 交通及運輸廳長 Ric McIver
- 財政委員會主席兼財政廳長 Travis Toews

副廳長

- 精神健康和戒癮事務副廳長 樂晉生 Jason Luan
- 天然氣事務 副廳長 Dale Nally
- 精簡流程事務 (Red Tape) 副廳長 Grant Hunter

議會秘書

- 移民事務議會秘書 Mohammad Yaseen

主要的非內閣任命

- 眾議院領袖 Jason Nixon
- 眾議院副議長 Doug Schweitzer
- 眾議院副議長 Ric McIver
- 眾議院副議長 Sonya Savage
- 黨鞭 Mike Ellis
- 副黨鞭 Joseph Schow

資料提供： Alberta Government



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



Alice Wan
溫小麗

資深保險代理 **Senior Broker**

“本人服務華人社區廿載，以誠懇態度，友善服務為宗旨，望舊雨新知繼續支持，請來電聯絡查詢。”

新加盟

紮根華人社區30年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387

小故事 大道理

等等看

有個人買了棟帶著大院的房子，他一搬進去，就將那個院子全面整頓，雜草野樹一律清除，改種自己新買的花卉。

某日，原先的屋主往訪，進門就大吃一驚：“那最名貴的牡丹哪裡去了？”這人這才知道，他竟然把牡丹當野草給鏟了。

後來他又買了一棟房子，雖然院裡更是雜亂，他卻按兵不動。

果然冬天以為是雜樹的植物，春天裡開了繁花；春天以為是野草的，夏天裡花團錦簇；半年都沒有什麼動靜的小樹，秋天居然紅了葉。

直到春秋，他才真正認清哪些是無用的植物，從而大力鏟除，並使所有珍貴的草木得以保存。

許多時候，許多事情，需要給點時間，耐心觀察，才能發現真相。再者，人同此心，不妨這樣想：每個人都愛自己的家，不可能任自己的院子雜草叢生，所以大可以等等看看再說。

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下有車位，鄰近17Ave購物街，水及暖氣，可隨時入。 **LEASED**

「論盡」樂壇
劉開樂人
raytheguitarist.blogspot.ca

何不瀟灑走一回



1984年，23歲的葉倩文憑著由林支子祥為她作曲的《零時十分》大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。

葉倩文憑著由林支子祥為她作曲的《零時十分》大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。



香港四大天后，葉倩文、梅艷芳、鄭秀文、陳慧琳。

香港四大天后，葉倩文、梅艷芳、鄭秀文、陳慧琳。

1984年，23歲的葉倩文憑著由林支子祥為她作曲的《零時十分》大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。

1984年，23歲的葉倩文憑著由林支子祥為她作曲的《零時十分》大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。

後繼無人，勉力支撐。

後繼無人，勉力支撐。

回說葉倩文，本但年隨加拿大，她是講中文，她太好的，但中文歌，將音文歲加小得。

回說葉倩文，本但年隨加拿大，她是講中文，她太好的，但中文歌，將音文歲加小得。

1979年，18歲的葉倩文，放暑假回台，約First AV，應一般世界攝影，始拍香港電影，片簽約，而葉倩文事業重心由台灣轉移到了香港。

1979年，18歲的葉倩文，放暑假回台，約First AV，應一般世界攝影，始拍香港電影，片簽約，而葉倩文事業重心由台灣轉移到了香港。



唱片專輯，其中一首單曲《重逢》。

唱片專輯，其中一首單曲《重逢》。

《零時十分》在葉倩文推出後，大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。

《零時十分》在葉倩文推出後，大受樂壇推崇，樂壇的「四天后」。

賢主演電影《英雄本色》。

賢主演電影《英雄本色》。

1983年林子祥因製作《愛情故事》

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

加國 家園情

留學移民諮詢專欄



Bill 97 對移民顧問的影響

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專注於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

myvisavisa@gmail.com

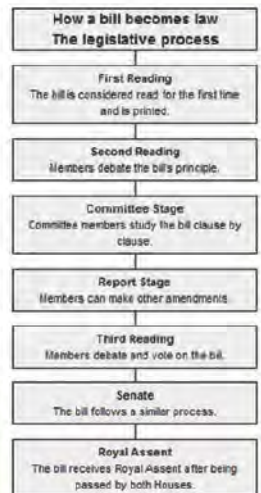
4月8日下午聯邦財務部長Tabled了今年的Budget Bill C-97。在這三百多頁的Budget Bill裏面, 第236頁到274頁是關於移民顧問將如何被管制的新法案The College of Immigration and Citizenship Consultant Act。該法案被宣佈以後許多同行與我聯系並對該法案的宣布表示焦慮。於是我決定要對該法案作出我個人的分析, 從而解答大家的壹些問題。

目前加拿大的移民顧問歸ICCRC監管, ICCRC是壹個行業自行規範的組織。ICCRC目前的管理是由14名理事會會員決定。本人承蒙各位同行的支持2015年開始被選為理事會成員之壹。大家也知道ICCRC只有權力管制ICCRC的會員, 而行業內有很多移民顧問並不是ICCRC會員。也就是我們所稱的非授權移民顧問或非法移民顧問。誰應該去管制非法移民顧問呢? 2017年加拿大聯邦政府移民問題研究小組針對如何規範移民顧問行業提出了多項的建議。其中包括ICCRC如何在多方面作出改善。但問題的關鍵是無論ICCRC如何改善自身運營, 改善自己會員的業務水平我們仍然沒有辦法去規範行業裏面的非ICCRC會員。

The College of Immigration and Citizenship Consultant Act將成立壹個新的監管機構CICC, 該監管機構的初始理事會將由目前ICCRC的主席、副主席加兩位RCIC理事會會員再加上五名加拿大移民部長制定的Public Interest Directors組成。新的監管部門將有權利進入會員生意場所進行調查。該法案組織任何非加拿大律師或CICC會員稱自己為移民顧問, 或提供移民顧問服務。如果觸犯該法案最高罰款為5萬加元及入獄兩年。CICC並有權利向法院要求非法顧問停止壹切移民服務活動。

也就是說新的監管部門將有比ICCRC更高的權力, 而且該監管部門會由部份移民部長指定的理事會會員來監管。這對CICC與移民部的共同合作改善行業規範打下了基礎。

當然該法案目前只是壹個提案。不過因為是壹個OmniBus Bill所以內容將不會有太大的變化。政府提出法案的基本程序是: 先由主管部長向內閣提出政策建議報告, 提交有關的議題委員會研究批准, 經內閣確認或者修改後, 由司法部按該政策建議的意圖起草法案, 然後提交立法和議會統籌委員會從法律角度加以審議, 同意後提交內閣批准並由總理草簽, 最後向議會正式提出。以下是加拿大壹項提案稱為法律的過程。現在The College of Immigration and Citizenship Consultant Act目前只是第一讀。所以要成為法律還需要壹段時間。我們ICCRC會員能做的是可以閱讀壹下該法案, 如果您支持法案的話, 跟您的國會議員提出您對法案的支持並在ICCRC的特殊會議投票贊成通過從ICCRC到CICC的轉變。



找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方

周報

www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



西北Carrington區Walkout

誠讓 歡迎出價



前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，建築商及新屋保證。2116呎，二樓三睡房+Bonus Room。

\$603,900 \$569,999



I.C.I. Certificate 高業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

**回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題**



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Panorama Hills

開放屋：5月5日(周日) 3-5pm 59 Panamount Cir NW



內街，2006年建，2505呎。9呎樓底，主層書房。無敵太陽房 Sunroom! 二樓三睡房+Bonus Room (已有門、衣櫃、作四睡房)。隔音及頂級裝修。不可錯過!

\$583,800

西北 MacEwan

內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz 枱面...等。QE中學校網。不可錯過!

\$435,000

Beltline Condo



西南817-15 Ave Montana, 656呎，一房一書房。朝南有景。保養好，頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更，氣派大堂。大廈健身室，會議廳，中央空調...。管理月費\$394.25。

\$316,900 急讓 \$306,900

中央北獨立屋 超值

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$435,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$485,000起。

Discovery Pointe (1121 - 6 Ave SW) 車位 \$30,000

Mt. Royal 柏文 \$319,999
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

西北 Kincora

開放屋：5月5日(周日) 12-2pm 88 Kincora Glen Rd NW



2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。現成租客(合約至五月底)可承接，租金\$1,550。較市府估價低\$17,500!

\$438,000

東北 Pineridge Bi-level

1975年建，坐西北，1171呎Bi-level，後進雙車庫。主層



實木地板翻新，三睡房，可分門出入，土庫有大廳，廚房，一睡房一書房(可改作睡房)，全浴廁。

\$349,999

FINTRIC加拿大金融交易報告分析中心



因紐約911雙子塔事件，加拿大成為美國聯盟。2008年6月23日生效的聯邦政府新法規定，加拿大地產經紀必需開始記錄客戶的個人資訊及資金來源。這是政府為打擊「恐怖活動」和「洗黑錢」行為而做出的決定。該C-25法令(Bill C-25)，要求涉及房地產的許多行業(例如律師、銀行房貸、新屋建築商

、地產經紀...等)協助政府打擊恐怖分子及減少洗錢行為。該法令由加拿大金融交易報告分析中心FINTRIC強制執行!

法令要求地產經紀記錄客戶的工作單位，駕照號碼，出生日期，護照...等個人資訊，並一定要查看文件原件。同時要確定有無第三方參與交易。樣板表格如左下，並設保留期限。交易成功，經紀更要記錄客戶的款項來源。

若果客戶是公司而非個人，則經紀必須取得公司的證明文件及核實負責人的資料。若另一方是私人參與交易，沒有經紀代表，除所代表客戶的資訊外，經紀還要記錄對方的資訊。

違例者，除罰款外，更可能受刑事的監禁處罰。詳情可參考網上連錄(<http://www.fintrac-canafe.gc.ca>)。

此話題，使公司同事聯想起兩件事情：

(一)香港前民政事務局長，何XX行賄罪成立，美國領刑。自稱因中

美貿易戰交惡成替罪羊，與華為孟晚舟案無異。

(二)土豆2017年6月22日批准賠償恐怖分子X君\$1,500萬元。據傳媒報道(<https://nationalpost.com/news/politics/federal-government-hunted-for-person-who-leaked-omar-khadrs-10-5m-settlement-payment-internal-report-reveals>)幾經轉折將款項支付：可能是為了保護這筆款項以防被X君殺死的美國士兵遺孀要求凍結。款項到手，X君選高調已在愛城購入了三百萬元商場作投資。曲折轉錢安排是否涉及FINTRIC，只有法律界及了解內幕人士才知曉？

相對傷殘老兵要求提高待遇而被拒，不可同日而語。更別說加國難民政策，中門大開(來者大部份是木木)。有義工認識及親眼所見，一家庭十一口人省選時往投票。會計行裏更不少個案，年輕難民夫婦(仍有生產力)，五個小孩。根本不工作，每月牛奶金三千多元，另有其他低收入補助和福利。

土豆任內，鬧劇連篇。聯邦十月大選即將上場，花生Show必然好看!



GRAND 盛世地產
REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$185,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗, 新廚房、廚櫃及地磚, 上下全新裝修, 業主割價求售。

\$289,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連地下停車位, 大廈內備泳池及健身室, 可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至本年10月底, 投資極品。

\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連地下停車位, 大廈內備泳池及健身室, 可步行至購物商場、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

西北 Sandstone 城市屋出租

單邊單位, 三房一個半浴廁, 近期新裝修, 新地毯及窗簾, 近三號巴士總站。月租\$1,800起, 4月1日交吉, 2月1日起可供參觀。

<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>

Thalea Florist 花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (廣場東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



閒情 TREND MEDIA INC.

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四免費派發

BOBBY CHAO'S

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一週全部內容逢周四上載



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
電話: (403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

致各業主或準業主

Kingsland Realty是一間已成立十三年的專業物業管理公司。為非加拿大長期居民、業主、居於外埠業主、想免除煩惱而有租金收入的業主提供一站式全面性服務。本公司經驗豐富, 與任何有關樓房行業(如水電工程、冷暖氣、建築商、律師、樓房按揭專家等)。皆有直接聯系, 可為各業主全天候提供服務。本公司保證收費特廉

埠仔獨立屋出租

Cochrane, 1,900呎獨立屋, 3睡房, 2.5浴廁。大量加料裝修。花崗岩檯面, 實木地板, 高天花, 雙車房, 進商場, 4月15日交吉。

月租: \$1,800

李鄺律師行

LEE & KONG
LAW FIRM

鄺說道律師

專辦: 刑事, 民事訴訟, 房屋、地產買賣, 公司註冊, 生意承讓, 商務法例, 離婚, 遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324-17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話: (403) 233-9432 傳真: (403) 237-9614



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



電話 (403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



次次得啖笑 | FUNNY JOKES

去鬼屋探險

一日, A和朋友去鬼屋探險。
不料A被現場氣氛嚇倒, 實在
不敢再走下去了, 一隻鬼正在
向他走來。A對鬼說: “我不
行了, 請你帶我離開吧。” 鬼
無奈地說: “不好意思, 我還
要上班。”



特大雙車房獨立屋

新靚裝修2層3房土庫完成, 巨型雙車房, 步行到公園及兒童遊樂場及托兒所。 **\$354,500**

代客招租

巨型2房2廁, 全新市中心河景高級柏文, 水電冷氣全包, 送家私有免租期。 月租 **\$2,675**

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

(500 Eau Claire Avenue SW)

1555呎, 單層式豪華柏文, 兩睡房兩全廁, 特大廚房, 雙露台, 靚景, 連一暖氣車位, 大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等, 管理費已包雜費連冷氣及基本有線電視, 五星級酒店環境與服務。 超值價 ~~\$399,900~~ **\$389,900**

西北 Briar Hill OPENHOUSE: 本週日2-5pm (1527-21A ST NW)

四睡房, 兩全廁, 工作室及運動室, 屋後雙車房, 步行數分鐘可達大商場, 理工學院及輕鐵。 只售 **\$769,000**

西北 Thorncliffe 獨立靚屋

1,200呎全磚修訂, 全屋大裝修, 共四房, 兩個半浴廁, 兩層車房。 只售 **\$499,900**

西北 Rocky Ridge

新上市

獨立兩層, 五睡房, 四個半浴廁, w/o土庫, 特大雙車房, 有山景, 可步行至輕鐵站。 只售 **\$649,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房, 38'x130' DC地段, 特大主人套房, 翻新實木地板, 全新廚具, 土庫完成, 另備新浴廁, 連屋單車房, 屋後另備工作室, 可步行至食肆及公車。 ~~\$849,900~~ **\$799,900**

即將上市

Edgemont前Cardel兩層式示範屋, 大量加料裝修, 土庫完成, 雙車房。

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區, 樓上4房+書房, 主層兩書房, 巨型三車房, 28呎x18呎巨型陽台, 無敵洛磯山景, 十分鐘到Okotoks市中心, 25萬園林設計, 業主搬埠割愛。 **\$1,280,000**

旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎? 罕有機會擁有名牌油站及便利店, 每年純利四十萬以上, 兩年半回本, 新換油泵、油缸, 即買即賺, 財源滾滾來。 叫價 **一百萬元**



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊偉 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務, 顧客至上

★超豪大宅廉讓★

西南 Aspen Wood 豪宅, 兩層式, w/o土庫, 專業裝修完成, 實用面積達5200呎, 全屋共5睡房, 2書房, 6個半浴廁, 中央冷氣, 實木地板, 暖氣4車房, 裝修及設備豪華, 可步行至輕鐵站, 名校林立。 請來電預約參觀 **\$1,989,000**

西南 Parkhill 筍盤 - 發展潛質高 -

RM-4地段, 現建有獨立平房, 1119呎, 樓上三房, w/o土庫, 另備睡房、家庭廳及廚房。現分租, 上層月租\$1500, 下層月租\$1000。連毗鄰地皮可發展重建18單位 Condo, 地點好, 近公園、輕鐵及大型商場。

\$700,000

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位
月租\$750至\$1,200
即可交吉

商舖出租

西北14街近市中心商廈內, 兩個獨立辦公室出租, 月租\$150-\$350全包。
龍成商場主層, 717呎, 月租\$1150。

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由\$248,000起, 勿失良機。

龍成商場主層, 生意連物業 **\$320,000**



BELMOR
MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



\$25,000*
即可高樓

BRIDGELAND
HILL

住宅售價由 \$299,900 起

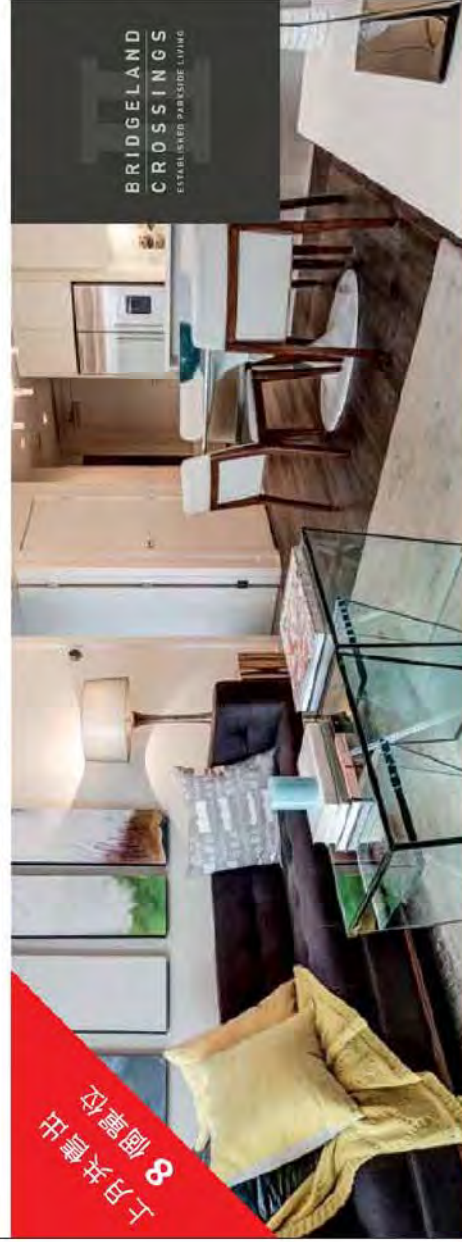
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



8 個單位
由

BRIDGELAND
CROSSINGS
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行通告。單價約數參考性質，不為作準。E.M.D. 謹啟

GABLECRAFT HOMES

RENNIE
SOLUTIONS
CORPORATE

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

東北Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 \$20,000

西北 Highland Park

已分契孖屋一對, RC-2 地段, 每邊約850呎。每邊上下共四睡房, 各兩廚兩全廁。分門出入, 地大, 兩邊合共約一萬呎。

投資筍盤 \$633,800

東北Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。

只售 \$249,900

東北 Coventry Hills 房屋出租

獨立兩層式, 三房兩浴廁, 大陽台, 屋後雙車房, 月租

\$1450, 自付水、電、暖氣,

可即入住, 請來電查詢。

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

又一年, 媽打電話告訴我, 他病了, 正在醫院躺著, 腰肌勞損, 多年勞累所致。這麼多年來, 他從來沒有住過醫院, 一些小病, 扛一扛也就過去了。

我21歲時讀大三, 已經快有他那麼高了。他48歲, 曾經胖了一點兒, 兒的身形又逐漸消瘦下去。稍不留意, 身體便微微佝僂著。

我如何不知呢, 這個男人那樣害怕老去, 那樣不肯老去, 只是因為, 在他心裡, 他的女兒還太小, 沒有長大, 無法獨立支撐起自己的生活, 要依賴他, 依靠他, 所以他不肯老。不願老, 不允許自己老。

我扶他在床邊坐下, 撫摩著他鬢角的白發, 在他耳邊小聲說: “爸, 服老吧, 認老吧, 你姑娘已經長大了, 不需要你擔憂和照顧了, 以後你不需要染頭髮, 不需要每天早上按摩額頭的皺紋, 不需要強身, 不需要保養。你可以無理可以脆弱可以依賴可以隨便發脾氣, 還可以不工作可以要每天吃因每天喝一杯酒, 可以去打太極拳可以去跟老頭老太太們扭秧歌。”

我絮絮叨叨地哄著他, 就像哄一個年幼的孩子。我梳理著他的頭髮, 撫摩著他的手, 溫柔地, 緩慢地。他看著我, 眼睛不自覺地眯了起來, 眯得越來越小, 越來越小。終於, 他眯著眼睛陶陶似的哈哈大笑起來, 笑著笑著, 眼淚就爬了滿臉。

下崗的三年裡, 他吃了許多我想像不到的苦, 現在他在一家汽車修理廠做修理工, 每天工作十個小時, 沒有休息日, 請假要扣工資。他就用修理汽車的錢供我上學。衣食住行, 他從來沒有委屈過我。

我像媽一樣責怪他: “這麼冷, 穿這麼少!” 他哈哈大笑: “這有啥, 你爸年輕, 身體好, 這點兒冷還能對付。” 那天晚上, 媽偷偷對我說, 因為我要回來, 他特意去把頭髮染黑了。這三年裡, 他的頭髮幾乎白了一半。我笑了笑, 爸還年輕著呢。一轉頭, 眼淚卻掉了下來。

我把媽拉到身後, 陪著他說: “誰小啊? 老頭兒, 你姑娘都已經27歲了, 受過高等教育, 已經是一家大公司的部門經理了, 已經要結婚了, 已經買了很大的房子, 已經打算把你們接過去住了... 你還真當你年輕啊? 你都55歲了, 你親愛的老頭兒。你就別再攔了。現在, 你姑娘比你成熟比你厲害多了, 你可以放心地老了。”

記憶中, 他一直很擔心自己會老, 像個虛榮的害怕容顏老去的小女人。那年, 我18歲, 讀高三, 風華正茂。他45歲, 面臨下崗, 目光滄桑。

又一年, 我自上海回來, 下了火車, 看到他筆挺地站在寒風裡, 只穿一件西裝外套, 頭髮烏黑, 看起來年輕了很多。看到我, 他搓搓手, 一把扯過我的行李, 似乎很隨意地拎了起來, 另一只手扯著我, 似乎我也是一件沒什麼分量的行李。

我匆匆趕回去, 來到醫院。看到我, 他先是驚喜地張大嘴巴。繼而又皺起眉頭, 陪著媽說: “跟你說了別給我姑娘打電話, 你偏要打。讓她太老遠跑回來, 姑娘小, 她一個人在外面, 我本來就不放心, 她要是被壞人騙了被人欺負了怎麼辦。”

人生感悟

你可以放心地老了

• 此文摘自網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映

5月5日 5PM / 10PM



龍祥頻道
LS TIMES TV

主演：鄭伊健、陳小春、謝天華、錢嘉樂、林曉峰

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY May 2	星期五 FRIDAY May 3	星期六 SATURDAY May 4	星期日 SUNDAY May 5	星期一 MONDAY May 6	星期二 TUESDAY May 7	星期三 WEDNESDAY May 8
1:55 新聞重播	0:30 南極之戀	1:50 新聞重播	0:00 香港有線新聞	0:10 香港有線新聞	0:25 門徒	0:05 暗戰
3:10 賭俠大戰拉斯維加斯	2:40 新聞重播	3:05 南極之戀	0:35 千王之王2000	0:45 頭七	2:30 新聞重播	1:50 新聞重播
5:15 四面夏娃	3:55 98'古惑仔龍爭虎鬥	5:25 O記三合會檔案	2:30 愛的麵包魂	2:45 廢柴同盟	3:45 基佬四十	3:05 色情男女
7:00 第一次	5:55 水滸傳之英雄本色	7:20 濟公	4:40 震撼性醜聞	4:45 最後通牒	5:45 辣妹夢幻組	5:00 白蓮邪神
9:05 功夫無敵	7:40 戰狼	9:05 人魚朵朵	6:20 男上女下	7:10 黃金兄弟	7:20 精武門	6:45 危城
11:00 蝕日風暴	9:10 真心話	11:00 香港Art Like	8:15 得閒飲茶	9:10 夏日的麼麼茶	9:10 黃金兄弟	8:55 風雲2
12:00 魔女的法庭	11:00 蝕日風暴	11:30 發現酷	10:00 外人自己人	11:00 蝕日風暴	11:00 蝕日風暴	11:00 蝕日風暴
13:15 江湖告急	12:00 魔女的法庭	12:00 煉狗術師II	10:30 照顧者	12:00 魔女的法庭	12:00 魔女的法庭	12:00 魔女的法庭
15:15 賭俠大戰拉斯維加斯	13:10 98'古惑仔龍爭虎鬥	12:35 每當變幻時	11:05 千王之王2000	13:10 頭七	13:00 歡樂時光	13:05 黃金兄弟
17:00 戰狼	15:15 水滸傳之英雄本色	14:35 O記三合會檔案	12:55 愛的麵包魂	15:00 廢柴同盟	14:45 門徒	14:55 暗戰
18:40 Fit開有條路	17:05 濟公	16:40 男上女下	15:10 震撼性醜聞	16:40 精武門	16:35 危城	16:35 四大名捕
19:05 娛樂頭條	18:40 Fit開有條路	18:30 北安神州	17:00 黃金兄弟	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路	18:40 Fit開有條路
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 夏日的麼麼茶	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 魔女的法庭	20:00 有線中國組	20:00 南極之戀	22:00 黃金兄弟	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
21:30 香港Art Like	20:20 魔女的法庭	22:15 得閒飲茶		20:20 魔女的法庭	20:20 魔女的法庭	20:20 魔女的法庭
22:00 發現酷	21:30 外人自己人			21:30 週一祥談	21:30 煉狗術師II	21:30 照顧者
22:30 真心話	22:00 人魚朵朵			22:00 北安神州	22:00 風雲2	22:00 生化藥屍
	23:50 每當變幻時			22:35 歡樂時光		23:45 天台

Brentwood NW \$779,900



1200呎全新裝修Bungalow, 主層三睡房兩全廁, 土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房, 太陽房, 水泥RV停車位, 位於幽靜內街, 十分鐘步行至中小學, 游泳池及C-Train站, 已吉, 即可入住。

Woodbine SW \$387,900



1980年建Bi-Level獨立屋, 全新裝修, 主層1035呎, 全屋共四睡房, 兩個半浴廁, 土庫專業完成, Walk Up, 後進特大單車房, 背對Fish Creek Park公園, 兩分鐘步行至學校, 已吉, 即可入住。

West Spring SW \$1,495,000



2016年建兩層獨立屋, 連專業完成的walk out土庫共4400呎, 前進三車房, 全屋共五睡房, 四個半浴廁, 主層十八呎高樓底, 二樓特大Bouns Room, 後園自動灑水系統, 背對綠茵步行徑, 保養如新。

West Spring SW \$939,000



2013年建, 兩層獨立屋, 2736呎, 另加專業完成土庫, 前進雙車房, 全屋共四睡房, 三個半浴廁, 主層書房。全屋大量upgrade, 名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com

食樂有文化

再訪Tin Tin

占士邦
James Tull
jamestull@hotmail.com

友人戲言, 為什麼同一間餐廳, 和占士邦去時特別好吃, 我馬上糾正, 不是和占士邦去時特別好吃, 祇是占士邦知道每間餐廳最好吃的菜式是什麼。任何一間餐廳, 不可能每一道菜都好吃, 當然也不可能每一款都不好吃, 要找最好吃的菜式, 唯一的辦法是多去幾次, 尤其是新開業的餐廳。

再訪Chinook商場的Tin Tin, 這家連中文店名也沒有的粵式點心餐廳, 最近真是人氣急升, Tin Tin是卡城第一間開在大型購物商場內的中式餐廳, 佩服溫哥華老板的膽色, 商場內開業有一定的難度, 租金相對較高, 營業時間卻相對的短, 為最困難還是顧客群的定位, All Day Dim Sum不是人人能夠接受。



再訪Tin Tin, 好吃的點心仍然非常好吃, 如鎮店之寶「燒賣皇」, 「干蒸牛肉」勁多馬蹄, 「百花煎釀茄子」的蝦膠是精品, 還有「紫薑叉燒酥」, 不好吃的仍然不好吃, 例如「蝦餃」無論是餡亦或澄面餃皮, 都有待改進, 以上點心, 每款\$7-8。

今次再訪Tin Tin, 主打甜點, 今天粵式點心, 傳統的很多都沒有人做, 做了相信也沒有人吃, 如兒時最喜歡吃的「豬肚燒賣」, 「黃沙豬肝燒賣」, 「鵝鴨蛋燒賣」, 「豉汁蒸魚雲」, 兒時稱之為「菲林」的「芝麻卷」和「焗蓮蓉西米布典」, 都失傳了, 所以Tin Tin說有幾款新甜點加入, 占士邦急忙一試。

Tin Tin的三款甜點心, 分別是「炸鮮奶」, 「馬拉糕」, 和「椰絲小白兔」。「馬拉糕」兒時最喜愛的糕點是「馬拉糕」和「白糖糕」, 今天卡城的「白糖糕」, 可以算是絕跡了, 反而「馬拉糕」還可以在一般酒樓找到, 話說Tin Tin的「馬拉糕」蛋香鬆化, 果然好吃。

「炸鮮奶」這道本來老掉牙的順德大良甜菜, 因「謝霆鋒」的電

視節目「十二道鋒味」明星美食真人秀, 而再揭起高潮, Tin Tin的炸鮮奶真是非常好吃, 但賣相、口感、味道, 不像順德大良, 反而像台灣「士林夜市」或「饒河街夜市」的台式炸鮮奶, Tin Tin的炸鮮奶, 一客有四件, 外脆內糯, 非常好吃最後那個小白兔祇是椰汁糕的精裝版, 賣相可愛, 可惜味道沒有馬拉糕或炸鮮奶好。

今天粵式的點心, 鹹點心, 很難再有什麼變化, 都是打貴格路線, 什麼「鮑魚糯米雞」, 「黑松露雞札」, 反之甜品卻無限上綱。最近在香港一連開了十間分店的甜品店「扮清糕」, 就是最好的例子, 「扮清糕」把北美的cup cake引入香港, 但口味來過大翻身, 什麼好立克, 柯華田cup cake之外, 連奶醬多士, 菠蘿油, 鹹檸七, 可樂袋薯都可以化身成cup cake, 看來Tin Tin在甜點的發展空間仍然很大。





香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

May 03 - May 06

所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

營業時間：Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>79¢ /can</p> <p>ILG椰汁 ILG COCONUT WATER W/PLUP</p>	 <p>69¢ /lea</p> <p>Monde小食 MONDE BUTTER COCONUT BIS</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>Dowa米粉 DIWA BIHON RICE STICK 227G</p>	 <p>3.29 /lea</p> <p>雀巢Koko小食 NESTLE KOKO CRUNCH</p>	 <p>1.79 /lea</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK 227G</p>
 <p>2.29 /bag</p> <p>UFC米粉 UFC RICE STICK BIHON 454G</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>Lala小食 LALA FISH CRACKER</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE 227G</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>Vifon沙河粉 VIFON DRIED RICE NOODLE</p>	 <p>1.19 /lea</p> <p>珍珠冰片糖 CC BROWN SUGAR</p>
 <p>4.49 /lea</p> <p>牧童牌鮮米粉 AB DRIED RICE NOODLE (S)</p>	 <p>3.29 /bag</p> <p>珍珠金針菜 CC DRIED LILY FLOWER</p>	 <p>2.29 /lea</p> <p>HN龍口粉絲 HN LUNGKOW VERMICELLI</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>Super福壽麵 SUPER SPECIAL PAN CIT CANTON 454G</p>	 <p>7.49 /can</p> <p>Salisbury鹹羊肉 SALISBURY CORNED MOTON</p>
 <p>1.99 /can</p> <p>牧童牌糖水菠蘿蜜 AB JACKFRUIT</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>Bulacan糖水棕櫚果 BULACAN SUGAR PALM FRUIT</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>NF蝦醬 NANG FAH SHRIMP PASTE</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>NS魚露 NEWSTAR FISH SAUCE</p>
 <p>1.79 /lea</p> <p>六福平菇 SF STRAW MUSHROOM BROKEN</p>	 <p>89¢ /can</p> <p>Hunts番茄醬 HUNTS TOMATO SAUCE</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>Olieng咖啡飲料 OLIENG COFFEE MIX DRINK</p>	 <p>3.29 /bag</p> <p>UFC意大利醬料 UFC SPAGHETTI SAUCE 1KG</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>Zamboanga鹹蝦醬 ZAMBOANGA SALTED SHRIMP</p>
 <p>3.29 /lea</p> <p>Super魚露 SUPER FISH SAUCE</p>	 <p>5.49 /lea</p> <p>美極醬油 MAGGI SOY SAUCE</p>	 <p>1.79 /lea</p> <p>KC蠔油 KC OYSTER SAUCE</p>	 <p>2.89 /lea</p> <p>MB醬油 MB TOY MANSI SOY SAUCE</p>	 <p>4.49 /bag</p> <p>KV白咖啡 KING VIF WHITE COFFEE</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮雪里紅 FRESH SHELIHOON</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮油菜心 FRESH YU CHOY SUM</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮上海白菜 FRESH SHANGHAI CHOY</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮紅蔥頭 FRESH CHINA SHALLOT</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮五爪蘋果 FRESH RED DELICIOUS APPLES</p>
 <p>99¢ /lea</p> <p>新鮮金針菇 FRESH ENOKI MUSHROOM</p>	 <p>79¢ /lb</p> <p>新鮮羅馬番茄 FRESH ROMA TOMATO</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮青木瓜 FRESH GREEN PAPAYA</p>	 <p>1.19 /lb</p> <p>新鮮茄子 FRESH CHINESE EGGPLANT</p>	 <p>99¢ /lb</p> <p>新鮮藍鳥橙子 FRESH BLUE JAY ORANGE</p>
 <p>1.79 /lb</p> <p>新鮮雞腿仔 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p>26.99 /lb</p> <p>CB白蝦 CB PACIFIC WHITE SHRIMP 21-25</p>	 <p>2.79 /lb</p> <p>急凍巴沙魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p>6.49 /lb</p> <p>海威大墨魚 SR CUTTLEFISH WHOLE CLEANED</p>	 <p>4.99 /bag</p> <p>HK日本番薯 HK JAPANESE YAM</p>
 <p>1.99 /bag</p> <p>HK檸檬香茅碎 HK CHOPPED LEMON GRASS</p>	 <p>10.99 /lea</p> <p>急凍走地雞 RUNNING CHICKEN #2</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>	 <p>5.49 /lea</p> <p>三魚有頭白蝦 3 FISH RAW SHRIMP 50-60</p>	 <p>6.99 /lea</p> <p>三魚火箭小魷魚 3 FISH CALAMARI</p>
 <p>3.99 /lea</p> <p>GS炸香蕉卷 GS TURON BANANA ROLL</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>BG腸仔 BG SWEET LONGANISA</p>	 <p>2.49 /lea</p> <p>海威黑鳳尾魚 SR BLACK ANCHOVY</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>三魚牌急凍石蟹 3 FISH SWIMMING CRAB</p>	 <p>2.49 /lb</p> <p>AA-1鮐魚 AA-1 GALUNGGONG</p>
 <p>3.49 /lea</p> <p>GL去腸白蝦 GL PACIFIC WHITE SHRIMP 31-40</p>	 <p>1.29 /bag</p> <p>Nui通粉 NUI SAFOCO MACARONI STAR 200G</p>	 <p>9.99 /lea</p> <p>AP朱古力小食 ANTONIO PUEO CHOCOLATE 200G</p>	 <p>2.69 /bag</p> <p>大信豆腐卜 DSH TOFU POW</p>	 <p>1.79 /bag</p> <p>WK醬味米粉 WK 2 IN 1 BIHON RICE STICK</p>

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

閩府統請 GREY EAGLE 歡度母親節 灰鷹酒店宴會廳約定您！

All Ages
Welcome!

Mother's Day

BRUNCH

Sunday, May 12, 2019
GREY EAGLE HOTEL BALLROOM
3779 Grey Eagle Drive, Calgary, AB

Non-Alcoholic
Beverages
Included
Complimentary
Mimosa
for MOM

FEATURING:
Ice Sculptures
& a Chocolate
Fountain

購票：• 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99***

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020. A trip anywhere in the world valued at \$5,000.

LEARN MORE

超值早餐 星期一至六 9:30AM - 11:00AM **\$6⁹⁹**/位

午市自助餐
星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$16⁹⁹**/位
星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24⁹⁹**/位

晚市自助餐
星期一至二 **全新推出** 世界美食之夜 **\$19⁹⁹**/位
星期三 泛亞美食 **\$26⁹⁹**/位
星期四 海鮮美食 **\$38⁹⁹**/位
星期五/六/日 燒焗牛排 **\$27⁹⁹**/位

每晚
5:00PM
至
10:00PM

(以上價格未包括GST及小費)